

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 86



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. kovo 23 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV Pranešimai		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Sąjungos Teisingumo Teismas		
2013/C 86/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 79, 2013 3 16	1
V Nuomonės		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2013/C 86/02	Byla C-12/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Dublin Metropolitan District Court</i> (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Denise McDonagh prieš Ryanair Ltd</i> (Oro transportas — Reglamentas (EB) Nr. 261/2004 — „Ypatingų aplinkybių“ sąvoka — Pareiga pasirūpinti keleiviais skrydžio atšaukimo dėl „ypatingų aplinkybių“ atveju — Ugnikalnio išsiveržimas, dėl kurio uždaryta oro erdvė — Eyjafjallajökull ugnikalnio išsiveržimas Islandijoje)	2
2013/C 86/03	Byla C-26/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Grondwettelijk Hof</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Belgische Petroleum Unie VZW ir kt. prieš Belgische Staat</i> (Direktyva 98/70/EB — Benzino ir dyzelinių degalų kokybė — 3–5 straipsniai — Degalams taikomi aplinkosauginiai rodikliai — Direktyva 98/34/EB — Informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarka — 1 ir 8 straipsniai — „Techninio reglamento“ sąvoka — Pareiga pateikti techninių reglamentų projektus — Nacionalinės teisės norma, kuria naftos produktų bendrovės, tiekiančios į rinką benziną ir (arba) dyzelinius degalus, įpareigojamos tais pačiais kalendoriniais metais pateikti į rinką ir tam tikrą biodegalų kiekį)	2

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2013/C 86/04	Byla C-175/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>High Court of Ireland (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą H.I.D., B.A. prieš Refugee Applications Commissioner, Refugee Appeals Tribunal, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Airija, Attorney General</i>) (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bendra Europos prieglobsčio sistema — Trečiosios valstybės piliečio prašymas suteikti jam pabėgėlio statusą — Direktyva 2005/85/EB — 23 straipsnis — Galimybė taikyti prieglobsčio prašymų nagrinėjimo pirmenybės procedūrą — Nacionalinė procedūra, pagal kurią asmenų, patenkančių į tam tikrą remiantis pilietybės arba kilmės šalies kriterijumi apibrėžiamą kategoriją, pateiktiems prašymams taikoma pirmenybė — Teisė į veiksmingą teisminę gynybą — Minėtos direktyvos 39 straipsnis — Sąvoka „teismas“, kaip ji suprantama pagal šį straipsnį)	3
2013/C 86/05	Byla C-301/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i> (Mokesčių teisės aktai — Buveinės mokesčių tikslais perkėlimas — Įsisteigimo laisvė — SESV 49 straipsnis — Negauto kapitalo priaugio apmokestinimas — Nedelsiant mokėtinas išvykimo iš teritorijos mokesčiai)	4
2013/C 86/06	Byla C-394/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Komisia za zashtita ot diskriminatsia</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Valeri Hariev Belov prieš CHEZ Elektro Bgaria AD ir kt.</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — SESV 267 straipsnis — Sąvoka „nacionalinis teismas“ — Teisingumo Teismo jurisdikcijos nebuvimas)	4
2013/C 86/07	Byla C-396/11: 2013 m. sausio 29 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Curtea de Apel Constanța</i> (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>dėl Europos arešto orderio, išduoto dėl Ciprian Vasile Radu, vykdymo</i> (Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR — Europos arešto orderis ir perdavimo tarp valstybių narių tvarka — Baudžiamojo persekiojimo tikslais išduotas Europos arešto orderis — Vykdyto atsakymo sąlygos)	5
2013/C 86/08	Byla C-642/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Administrativen sad Varna</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Stroy trans EOOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite</i> (Apmokestinimas — PVM — Direktyva 2006/112/EB — Mokesčių neutralumo principas — Teisė į atskaitą — Nepripažinimas — 203 straipsnis — PVM nurodymas sąskaitoje faktūroje — Pareiga mokėti — Apmokestinamojo sandorio buvimas — Sąskaitą faktūrą išrašiusio asmens ir jos gavėjo vienodas vertinimas — Būtinybė)	5
2013/C 86/09	Byla C-643/11: 2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Administrativen sad Varna</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>LVK — 56 EOOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite</i> (Apmokestinimas — PVM — Direktyva 2006/112/EB — Mokesčių neutralumo principas — Teisė į atskaitą — Nepripažinimas — 203 straipsnis — PVM nurodymas sąskaitoje faktūroje — Pareiga mokėti — Apmokestinamojo sandorio buvimas — Sąskaitą faktūrą išrašiusio asmens ir jos gavėjo vienodas vertinimas — Būtinybė)	6
2013/C 86/10	Byla C-496/12: 2012 m. lapkričio 6 d. <i>Krajský súd v Prešove</i> (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Spoločensvo vlastníkov bytov MYJAVA prieš Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.</i>	7
2013/C 86/11	Byla C-595/12: 2012 m. gruodžio 19 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Loredana Napoli prieš Ministero della Giustizia — Dipartimento Amministrazione Penitenziaria</i>	7

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 86/12	Byla C-597/12 P: 2012 m. gruodžio 19 d. <i>Isdin, SA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. spalio 9 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-366/11 <i>Bial-Portela & Ca, SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i>	8
2013/C 86/13	Byla C-599/12: 2012 m. gruodžio 20 d. <i>Rechtbank van eerste aanleg te Brugge</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Jetair NV, BTW-eenheid BTWE Travel4you prieš FOD Financiën</i>	9
2013/C 86/14	Byla C-604/12: 2012 m. gruodžio 27 d. <i>Supreme Court</i> (Airija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>HN prieš Minister for Justice, Equality and Law Reform, Ireland ir Attorney General</i>	9
2013/C 86/15	Byla C-617/12: 2012 m. gruodžio 18 d. <i>High Court of Justice (Chancery Division) Patents Court</i> (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Astrazeneca AB prieš Comptroller-General of Patents</i>	10
2013/C 86/16	Byla C-11/13: 2013 m. sausio 10 d. <i>Bundespatentgericht</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Bayer CropScience AG</i>	10
2013/C 86/17	Byla C-17/13: 2013 m. sausio 14 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Alpina River Cruises GmbH ir Nicko Tours GmbH prieš Ministero delle infrastrutture e dei trasporti — Capitaneria di Porto di Chioggia</i>	10
2013/C 86/18	Byla C-19/13: 2013 m. sausio 15 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ministero dell'Interno prieš Fastweb SpA</i>	11
2013/C 86/19	Byla C-20/13: 2013 m. sausio 15 d. <i>Verwaltungsgericht Berlin</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Daniel Unland prieš Land Berlin</i>	11
2013/C 86/20	Byla C-22/13: 2013 m. sausio 17 d. <i>Tribunale di Napoli</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Mascolo prieš Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca</i>	12
2013/C 86/21	Byla C-35/13: 2013 m. sausio 24 d. <i>Corte Suprema di Cassazione</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>ASS.I.CA. ir Krafts Foods Italia SpA prieš Associazioni fra produttori per la tutela del „Salame Felino“ ir kt.</i>	13
2013/C 86/22	Byla C-54/13 P: 2013 m. sausio 31 d. Vokietijos Federacinės Respublikos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 21 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-270/08, <i>Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją</i>	14
Bendrasis Teismas		
2013/C 86/23	Byla T-269/00: 2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Sagar prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Socialinio draudimo įmokų sumažinimas Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojama susigrąžinti suteiktą pagalbą — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)	15



2013/C 86/24	Byla T-272/00: 2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Barbini ir kt. prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Socialinio draudimo įmokų sumažinimas Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojama susigrąžinti suteiktą pagalbą — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)	15
2013/C 86/25	Byla T-273/00: 2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Unindustria ir kt. prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Socialinio draudimo įmokų sumažinimas Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojama susigrąžinti suteiktą pagalbą — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)	16
2013/C 86/26	Byla T-368/11 R: 2013 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Travetanche Injection prieš Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Sprendimas atmesti ieškinį pagrindinėje byloje — Nereikalingumas priimti nutartį)	16
2013/C 86/27	Byla T-551/11: 2013 m. vasario 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>BSI prieš Tarybą</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Dėpingas — Galutinio antidėpingo muto, nustatyto tam tikroms importuojamoms Kinijos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, taikymo išplėtimas iš Malaizijos siunčiamoms importuojamoms tokioms detalėms — Nepriklausomas importuotojas — SESV 263 straipsnio ketvirta pastraipa — konkrečios sąsajos nebuvimas — Reglamentuojamojo pobūdžio teisės aktas, dėl kurio reikia priimti įgyvendinamąsias priemones — Nepriimtumas)	17
2013/C 86/28	Byla T-347/12 P: 2013 m. sausio 8 d. Dana Mocova pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. birželio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje T-41/11 <i>Mocová prieš Komisiją</i>	17
2013/C 86/29	Byla T-1/13: 2013 m. sausio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Advance Magazine Publishers prieš VRDT — Montres Tudor (GLAMOUR)</i>	18
2013/C 86/30	Byla T-12/13: 2013 m. sausio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sherwin Williams Sweden prieš VRDT — Akzo Nobel Coatings International (ARTI)</i>	18
2013/C 86/31	Byla T-13/13: 2013 m. sausio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>MasterCard International prieš VRDT — Nehra (surfpin)</i>	19
2013/C 86/32	Byla T-14/13: 2013 m. sausio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Seal Trademarks prieš VRDT — Exel Composites (XCEL)</i>	19
2013/C 86/33	Byla T-26/13: 2013 m. sausio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>dm drogerie markt prieš VRDT — Semtee (CALDEA)</i>	20
2013/C 86/34	Byla T-27/13: 2013 m. sausio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Elan prieš Komisiją</i>	20
2013/C 86/35	Byla T-31/13 P: 2013 m. sausio 24 d. Vincent Bouillez pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-75/11 <i>Bouillez prieš Tarybą</i>	22



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

*(2013/C 86/01)***Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 79, 2013 3 16

Skelbti leidiniai:

OL C 71, 2013 3 9

OL C 63, 2013 3 2

OL C 55, 2013 2 23

OL C 46, 2013 2 16

OL C 38, 2013 2 9

OL C 32, 2013 2 2

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Dublin Metropolitan District Court (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Denise McDonagh prieš Ryanair Ltd

(Byla C-12/11) ⁽¹⁾

(Oro transportas — Reglamentas (EB) Nr. 261/2004 — „Ypatingų aplinkybių“ sąvoka — Pareiga pasirūpinti keleiviais skrydžio atšaukimo dėl „ypatingų aplinkybių“ atveju — Ugnikalnio išsiveržimas, dėl kurio uždaryta oro erdvė — Eyjafjallajökull ugnikalnio išsiveržimas Islandijoje)

(2013/C 86/02)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Dublin Metropolitan District Court

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Denise McDonagh

Atsakovė: Ryanair Ltd

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Dublin Metropolitan District Court — 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (tekstas svarbus EEE) (OL L 46, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10), 5 ir 9 straipsnių aiškinimas ir galiojimas — Reglamento sąvoka „ypatingos aplinkybės“ — Taikymo sritis — Skrydžio panaikinimas dėl Europos oro erdvės uždarymo išsiveržus Eyjafjallajökull ugnikalniui Islandijoje

Rezoliucinė dalis

1. 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91, 5 straipsnį reikia aiškinti taip, jog tokios aplinkybės, kaip antai dalies Europos oro erdvės uždarymas dėl Eyjafjallajökull ugnikalnio išsiveržimo, yra „ypatingos aplinky-

bės“, kaip jos suprantamos pagal šį reglamentą, neatleidžiančios oro transporto vežėjų nuo Reglamento Nr. 261/2004 5 straipsnio 1 dalies b punkte ir 9 straipsnyje numatytos pareigos pasirūpinti keleiviais.

2. Reglamento Nr. 261/2004 5 straipsnio 1 dalies b punktą ir 9 straipsnį reikia aiškinti taip, jog atšaukus skrydį dėl „ypatingų aplinkybių“, kurios tęsiasi tiek, kiek pagrindinėje byloje, šiose nuostatose numatyta pareiga pasirūpinti oro transporto keleiviais turi būti vykdoma, ir tai neturi poveikio šių nuostatų galiojimui.

Tačiau oro transporto keleiviui kaip kompensacija dėl Reglamento Nr. 261/2004 5 straipsnio 1 dalies b punkte ir 9 straipsnyje numatytos oro transporto vežėjo pareigos pasirūpinti keleiviais nevykdymo gali būti atlygintos tik tos sumos, kurios, atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes, yra būtinos, tinkamos ir protingos ištaisyti nevykdytą oro transporto vežėjo pareigą pasirūpinti šiuo keleiviu, o tai turi įvertinti nacionalinis teismas.

⁽¹⁾ OL C 80, 2011 3 12.

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Grondwettelijk Hof (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Belgische Petroleum Unie VZW ir kt. prieš Belgische Staat

(Byla C-26/11) ⁽¹⁾

(Direktyva 98/70/EB — Benzino ir dyzelinių degalų kokybė — 3–5 straipsniai — Degalams taikomi aplinkosauginiai rodikliai — Direktyva 98/34/EB — Informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarka — 1 ir 8 straipsniai — „Techninio reglamento“ sąvoka — Pareiga pateikti techninių reglamentų projektus — Nacionalinės teisės norma, kuria naftos produktų bendrovės, tiekiančios į rinką benziną ir (arba) dyzelinius degalus, įpareigojamos tais pačiais kalendoriniais metais pateikti į rinką ir tam tikrą biodegalų kiekį)

(2013/C 86/03)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Grondwettelijk Hof

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjos: Belgische Petroleum Unie VZW, Continental Tanking Company NV, Belgische Olie Maatschappij NV, Octa NV, Van Der Sluijs Group Belgium NV, Belgomazout Liège NV, Martens Energie NV, Transcor Oil Services NV, Mabanafit BV, Belgomine NV, Van Raak Distributie NV, Bouts NV, Gabriels & Co NV, Joassin René NV, Orion Trading Group NV, Petrus NV, Argosoil Belgium NV

Atsakovė: Belgische Staat

dalyvaujant: Belgian Bioethanol Association VZW, Belgian Biodiesel Board VZW

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Grondwettelijk Hof* — ESS 4 straipsnio 3 dalies, SESV 26 straipsnio 2 dalies, 28, 34, 35 ir 36 straipsnių bei 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 93/12/EEB, (OL L 350, p. 58; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 23 t., p. 182) 3, 4 ir 5 straipsnių ir 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką (OL L 204, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 20 t., p. 337), 8 straipsnio išaiškinimas — Nacionalinis reglamentavimas, pagal kurį naftos produktų bendrovės, išleidžiančios degalus į laisvą apyvartą, įpareigojamos tais pačiais kalendoriniais metais į laisvą apyvartą išleisti ir tam tikrą kiekį bioetanolio grynu ar bio-ETBE pavidalu ir riebalų rūgščių metilesterių (RRME)

Rezoliucinė dalis

- 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 93/12/EEB, iš dalies pakeistos 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/30/EB, 3–5 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais nedraudžiama nacionalinės teisės norma, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, kuria, atsižvelgiant į valstybės narėms 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinančių kurų transporte, 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančia bei vėliau panaikinančia direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30, ir Direktyva 2009/30 nustatytą tikslą skatinti biodegalų naudojimą transporto sektoriuje, naftos produktų bendrovės, tiekiančios į rinką benziną ir (arba) dyzelinius degalus, įpareigojamos tais pačiais kalendoriniais metais patiekti į rinką, įmaišius į šiuos produktus, ir tam tikrą biodegalų kiekį, jei šis kiekis apskaičiuotas procentiškai nuo bendro jų per metus parduodamo šių produktų kiekio, o šios procentinės dalys atitinka Direktyvoje 98/70, iš dalies pakeistoje Direktyva 2009/30, nustatytas didžiausias ribines vertes.
- 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarką, iš dalies pakeistos 1998 m. liepos 20 d. Europos

Parlamento ir Tarybos direktyva 98/48/EB, 8 straipsnis, siejamas su šios direktyvos 10 straipsnio 1 dalies paskutine įtrauka, turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį nereikalaujama pateikti nacionalinės teisės akto, kuriuo naftos produktų bendrovės, tiekiančios į rinką benziną ir (arba) dyzelinius degalus, įpareigojamos tais pačiais kalendoriniais metais patiekti į rinką ir tam tikrą procentinę dalį biodegalų, projekto, jeigu po pateikimo pagal minėto 8 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipį šis projektas buvo pakeistas siekiant atsižvelgti į Europos Komisijos pastabas dėl šio projekto ir jeigu vėliau toks pakeistas projektas jai buvo pateiktas.

(¹) OL C 113, 2011 4 9.

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (High Court of Ireland (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) H.I.D., B.A. prieš Refugee Applications Commissioner, Refugee Appeals Tribunal, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Airiją, Attorney General

(Byla C-175/11) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bendra Europos prieglobsčio sistema — Trečiosios valstybės piliečio prašymas suteikti jam pabėgėlio statusą — Direktyva 2005/85/EB — 23 straipsnis — Galimybė taikyti prieglobsčio prašymų nagrinėjimo pirmenybės procedūrą — Nacionalinė procedūra, pagal kurią asmenų, patenkančių į tam tikrą remiantis pilietybės arba kilmės šalies kriterijumi apibrėžiamą kategoriją, pateiktiems prašymams taikoma pirmenybė — Teisė į veiksmingą teisminę gynybą — Minėtos direktyvos 39 straipsnis — Sąvoka „teismas“, kaip ji suprantama pagal šį straipsnį)

(2013/C 86/04)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Ireland

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: H.I.D., B.A.

Atsakovės: Refugee Applications Commissioner, Refugee Appeals Tribunal, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Airija, Attorney General

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Ireland — 2005 m. gruodžio 1 d. Tarybos direktyvos 2005/85/EB, nustatančios būtiniausias reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse (OL L 326, p. 13), 23 ir 39 straipsnių aiškinimas — Trečiosios šalies piliečio prašymas suteikti pabėgėlio statusą — Nacionalinės

procedūros, pagal kurią asmenų, patenkančių į tam tikrą remiantis pilietybės arba kilmės šalies kriterijumi apibrėžiamą kategoriją, pateiktiems prašymams taikoma pirmenybė arba paspartinamas jų nagrinėjimas, atitiktis Sąjungos teisei — Teisė į veiksmingą teisinę gynybos priemonę — Sąvoka „teismas“, kaip ji suprantama pagal SESV 267 straipsnį

Rezoliucinė dalis

1. 2005 m. gruodžio 1 d. Tarybos direktyvos 2005/85/EB, nustatančios būtiniausias reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse, 23 straipsnio 3 ir 4 dalys turi būti aiškinamos taip, kad pagal jas valstybei narei nedraudžiama numatyti, kad tam tikros rūšies, apibrėžtos prašytojo pilietybe ar kilmės šalimi, prieglobsčio prašymai, nepažeidžiant tos pačios direktyvos II skyriuje numatytų pagrindinių principų ir garantijų, nagrinėjami taikant pagreitintą arba pirmenybės procedūrą.
2. Direktyvos 2005/85 39 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį nedraudžiami tokie nacionalinės teisės aktai, kaip nagrinėjami pagrindinėje byloje, pagal kuriuos prieglobsčio prašytojui leidžiama dėl sprendžiančiosios institucijos sprendimo pateikti skundą teismui, kaip antai Refugee Appeals Tribunal (Airija), o dėl jo sprendimo pateikti apeliacinį skundą aukštesniam teismui, kaip antai High Court (Airija), arba šios institucijos sprendimo galiojimą ginčyti High Court, kurio sprendimas taip pat gali būti apskųstas Supreme Court (Airija).

(¹) OL C 204, 2011 7 9.

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę

(Byla C-301/11) (¹)

(Mokesčių teisės aktai — Buveinės mokesčių tikslais perkėlimas — Įsisteigimo laisvė — SESV 49 straipsnis — Negauto kapitalo prieaugio apmokestinimas — Nedelsiant mokėtinas išvykimo iš teritorijos mokesčiai)

(2013/C 86/05)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir W. Roels

Atsakovė: Nyderlandų Karalystė, atstovaujama C. Wissels, J. Langer ir M. de Ree

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze ir K. Petersen; Ispanijos Kara-

lystė, atstovaujama A. Rubio González; Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — SESV 49 straipsnio išaiškinimas — Persikėlimo mokestis, taikomas įmonėms, kurios mokesčių požiūriu nebelaikomos Nyderlandų rezidentėmis — Įmonės negauto kapitalo prieaugio apmokestinimas, kai įmonės buveinė, jos nuolatinis padalinys arba jos aktyvai perkeliama į kitą valstybę narę

Rezoliucinė dalis

1. Priėmusi ir palikusi galioti nacionalinės teisės aktus, kuriuose numatytas negauto kapitalo prieaugio apmokestinimas, kai įmonė ar įmonės registracijos arba faktinė buveinė perkeliama į kitą valstybę narę, Nyderlandų Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 49 straipsnį.
2. Priteisti iš Nyderlandų Karalystės bylinėjimosi išlaidas.
3. Vokietijos Federacinė Respublika, Ispanijos Karalystė ir Portugalijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 252, 2011 8 27.

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Komisia za zashtita ot diskriminatsia (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Valeri Hariev Belov prieš CHEZ Elektro Balgaria AD ir kt.

(Byla C-394/11) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — SESV 267 straipsnis — Sąvoka „nacionalinis teismas“ — Teisingumo Teismo jurisdikcijos nebuvimas)

(2013/C 86/06)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Komisija za zashtita ot diskriminatsia

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Valeri Hariev Belov

Atsakovai: CHEZ Elektro Balgaria AD, Lidia Georgieva Dimitrova, Roselina Dimitrova Kostova, Kremena Stoyanova Stoyanova, CHEZ Razpredelenie Balgaria AD, Ivan Kovarzhchik, Atanas Antonov Dandarov, Irzhi Postolka, Vladimir Marek, Darzhavna Komisia po energiyno i vodno regulirane

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Komisija za zaštita ot diskriminatsia* — 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 2000/43/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės (OL L 180, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 20 sk., 1 t., p. 23), 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktų, 3 straipsnio 1 dalies h punkto ir 8 straipsnio 1 dalies, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 38 straipsnio bei 2006 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/32/EB dėl energijos galutinio vartojimo efektyvumo ir energetinių paslaugų, panaikinančios Tarybos direktyvą 93/76/EEB (OL L 114, p. 64), 29 konstatuojamosios dalies, 1 straipsnio, 13 straipsnio 1 dalies, 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 96/92/EB (OL L 176, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 211), 3 straipsnio 5 dalies ir 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/72/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 2003/54/EB (OL L 211, p. 55), 3 straipsnio 7 dalies išaiškinimas — Administracinė praktika, pagal kurią elektros tiekimo įmonei leidžiama romų gyvenamuosiuose kvartaluose įrengti elektros skaitiklius ant gatvėje esančių elektros stulpų, vartotojams nepasiekiamame aukštyje ir dėl to vartotojai šiuose kvartaluose negali pasižiūrėti savo skaitiklių, tačiau kvartaluose, kur romai negyvena, elektros skaitikliai įrengiami pasiekiamame aukštyje — Galutinio elektros vartotojo teisė ar interesas reguliariai tikrinti elektros skaitiklio rodmenis — Įrodymų našta bylose dėl diskriminacijos

Rezoliucinė dalis

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas neturi jurisdikcijos atsakyti į 2011 m. liepos 19 d. Komisija za zaštita ot diskriminatsia prašyme priimti prejudicinį sprendimą pateiktus klausimus.

(¹) OL C 298, 2011 10 8.

2013 m. sausio 29 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Curtea de Apel Constanța* (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) dėl Europos arešto orderio, išduoto dėl Ciprian Vasile Radu, vykdymo

(Byla C-396/11) (¹)

(Policijos ir teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR — Europos arešto orderis ir perdavimo tarp valstybių narių tvarka — Baudžiamojo persekiojimo tikslais išduotas Europos arešto orderis — Vykdyto atsakymo sąlygos)

(2013/C 86/07)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Curtea de Apel Constanța

Šalis pagrindinėje byloje

Ciprian Vasile Radu

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Curtea de Apel Constanța* — 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 34), ES 6 straipsnio ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 6, 48 ir 52 straipsnių aiškinimas — Europos arešto orderis, išduotas siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn — Orderį vykdančiosios valstybės narės teisė atmesti prašymą perduoti ieškomą asmenį dėl Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos nesilaikymo orderį išdavusioje valstybėje narėje bei pagrindų sprendimo 2002/584/TVR visiško ar dalinio neperkėlimo į jos teisę

Rezoliucinė dalis

2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimą 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos, iš dalies pakeistą 2009 m. vasario 26 d. Tarybos pagrindų sprendimu 2009/299/TVR, reikia aiškinti taip, kad vykdančioji teisminė institucija negali atsakyti vykdyti baudžiamojo persekiojimo tikslais išduoto Europos arešto orderio, remdamasi tuo, kad prieš išduodant šį orderį prašomas perduoti asmuo nebuvo išklaustas jį išdavusioje valstybėje narėje.

(¹) OL C 282, 2011 9 24.

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Administrativen sad Varna* (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Stroy trans EOOD prieš Direktor na Direksia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite*

(Byla C-642/11) (¹)

(Apmokestinimas — PVM — Direktyva 2006/112/EB — Mokesčių neutralumo principas — Teisė į atskaitą — Nepripažinimas — 203 straipsnis — PVM nurodymas sąskaitoje faktūroje — Pareiga mokėti — Apmokestinamojo sandorio buvimas — Sąskaitą faktūrą išrašiusio asmens ir jos gavėjo vienodas vertinimas — Būtinybė)

(2013/C 86/08)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Varna

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Stroy trans EOOD

Atsakovas: Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Administrativen sad Varna — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 203 straipsnio išaiškinimas — Teisė į pirkimo PVM atskaitą — Mokestis, mokėtinas dėl jo nurodymo sąskaitoje faktūroje, nepaisant prekių tiekimo neįvykdymo ar sąskaitos neapmokėjimo — Prekių tiekimo faktinio įvykdymo įrodymas — Apmokestinamo asmens tiesioginio tiekėjo mokestinio patikrinimo aktas, kuriuo neištaisomas mokestis.

Rezoliucinė dalis

1. 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 203 straipsnis turi būti aiškinamas taip:

— asmuo, nurodęs pridėtinės vertės mokestį sąskaitoje faktūroje, privalo jį mokėti, neatsižvelgiant į apmokestinamojo sandorio buvimo faktą,

— vien iš aplinkybės, kad šią sąskaitą faktūrą išrašiusiam asmeniui skirtame tikslinamajame pranešime apie mokesčio dydį mokesčių administratorius neištaisė jo deklaruoto pridėtinės vertės mokesčio, negalima daryti išvados, kad šis administratorius pripažino šios sąskaitos faktūros atitiktį faktiniam apmokestinamajam sandoriui.

2. Mokesčių neutralumo, proporcingumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principus reikia aiškinti taip, kad jais nedraudžiama nesuteikti sąskaitos faktūros gavėjui teisės į pirkimo pridėtinės vertės mokesčio atskaitą nesant apmokestinamojo sandorio fakto, net jei šią sąskaitą faktūrą išrašiusiam asmeniui adresuotu tikslinamuoju pranešimu apie mokesčio dydį jo deklaruotas pridėtinės vertės mokestis nebuvo ištaisytas. Tačiau jeigu, atsižvelgiant į sąskaitą faktūrą išrašiusio asmens ar anksčiau už sandorį, kuriuo grindžiama teisė į atskaitą, padarytą sukčiavimą ar pažeidimus, šis sandoris laikomas faktiškai neįvykdytu, remiantis objektyviais duomenimis ir nereikalaujant iš sąskaitos faktūros gavėjo atlikti patikrinimus, kurių jis neprivalo atlikti, reikia įrodyti, kad šis gavėjas žinojo ar turėjo žinoti, jog minėtas sandoris susijęs su sukčiavimu pridėtinės vertės mokesčio srityje, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas.

2013 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Administrativen sad Varna (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) LVK — 56 EOOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Byla C-643/11) ⁽¹⁾

(Apmokestinimas — PVM — Direktyva 2006/112/EB — Mokesčių neutralumo principas — Teisė į atskaitą — Nepripažinimas — 203 straipsnis — PVM nurodymas sąskaitoje faktūroje — Pareiga mokėti — Apmokestinamojo sandorio buvimas — Sąskaitą faktūrą išrašiusio asmens ir jos gavėjo vienodas vertinimas — Būtinybė)

(2013/C 86/09)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas

Administrativen sad Varna

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: LVK — 56 EOOD

Atsakovas: Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Administrativen sad — Varna — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 47, p. 1) aiškinimas — Teisė į pirkimo PVM atskaitą — Apmokestinimo momento buvimo įrodymai — Mokesčių administratoriaus praktika, kai apmokestinamo prekių tiekimo gavėjui atsakoma leisti atskaityti PVM dėl tiekimo įvykdymo įrodymų nebuvimo, neatsižvelgiant į konstatavimą, kad tiekėjas privalo apskaičiuoti ir sumokėti mokestį

Rezoliucinė dalis

1. 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 203 straipsnis turi būti aiškinamas taip:

— asmuo, nurodęs PVM sąskaitoje faktūroje, privalo jį mokėti, neatsižvelgiant į apmokestinamojo sandorio buvimo faktą,

— vien iš aplinkybės, kad šią sąskaitą faktūrą išrašiusiam asmeniui skirtame tikslinamajame pranešime apie mokesčio dydį mokesčių administratorius neištaisė jo deklaruoto PVM, negalima daryti išvados, kad šis administratorius pripažino šios sąskaitos faktūros atitiktį faktiniam apmokestinamajam sandoriui.

⁽¹⁾ OL C 80, 2012 3 17.

2. Direktyvos 2006/112 167 straipsniu ir 168 straipsnio a punktu bei mokesčių neutralumo, teisinio saugumo ir vienodo požiūrio principais nedraudžiama nesuteikti sąskaitos faktūros gavėjui teisės į pirkimo pridėtinės vertės mokesčio atskaitą nesant apmokestinamojo sandorio fakto, net jei šią sąskaitą faktūrą išrašiusiam asmeniui adresuotu tikslinamuoju pranešimu apie mokesčio dydį jo deklaruotas pridėtinės vertės mokeskis nebuvo ištaisytas. Tačiau jeigu, atsižvelgiant į sąskaitą faktūrą išrašiusio asmens ar anksčiau už sandorį, kuriuo grindžiama teisė į atskaitą, padarytą sukčiavimą ar pažeidimus, šis sandoris laikomas faktiškai neįvykdytu, remiantis objektyviais duomenimis ir nereikalaujant iš sąskaitos faktūros gavėjo atlikti patikrinimus, kurių jis neprivalo atlikti, reikia įrodyti, kad šis gavėjas žinojo ar turėjo žinoti, jog minėtas sandoris susijęs su sukčiavimu pridėtinės vertės mokesčio srityje, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 80, 2012 3 17.

2012 m. lapkričio 6 d. Krajský súd v Prešove (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Spoločenstvo vlastníkov bytov MYJAVA prieš Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

(Byla C-496/12)

(2013/C 86/10)

Proceso kalba: slovenų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Krajský súd v Prešove

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: Spoločenstvo vlastníkov bytov MYJAVA

Atsakovė: Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos Sąjungos direktyvų, kaip antai 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/44/EB dėl vartojimo prekių pardavimo ir susijusių garantijų tam tikrų aspektų (¹), 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo (²), ir kitų vartotojų apsaugai skirtų direktyvų nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad juridinis asmuo turi būti saugomas taip pat kaip ir vartotojas, jei sudarydamas į šių direktyvų taikymo sritį patenkančias sutartis jis siekia tikslų, kurie nesusiję su komercine ar profesine veikla?
2. Ar Europos Sąjungos direktyvų, kaip antai 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/44/EB dėl vartojimo prekių pardavimo ir susijusių garantijų tam tikrų aspektų, 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva

85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo, ir kitų vartotojų apsaugai skirtų direktyvų nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad joms prieštarauja tokia nacionalinės teisės nuostata, kaip antai nagrinėjama šioje byloje, pagal kurią, nustačius patiektos prekės trūkumą, ieškinį dėl restitucijos, kaip antai ieškinyje dėl nepagrįstai igyto turto grąžinimo, galima pareikšti tik už laikotarpį nuo netinkamo vandens skaitiklio parodymų nuskaitymo, atlikto iki prašymo pateikimo?

(¹) OL L 171, p. 12; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 223.

(²) OL L 210, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 257.

2012 m. gruodžio 19 d. Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Loredana Napoli prieš Ministero della Giustizia — Dipartimento Amministrazione Penitenziaria

(Byla C-595/12)

(2013/C 86/11)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Loredana Napoli

Atsakovė: Ministero della Giustizia — Dipartimento Amministrazione Penitenziaria

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2006/54/EB (¹) 15 straipsnis (Grįžimas iš motinystės atostogų) taikytinas su darbo santykiais susijusiam profesiniam mokymui ir turi būti aiškinamas taip, kad pasibaigus atostogoms darbuotoja turi teisę grįžti į vyks-tančius mokymus, ar jį galima aiškinti taip, kad darbuotoja gali būti įrašyta į vėliau organizuojamus mokymus, net jeigu nežinoma, kada jie prasidės?
2. Ar Direktyvos 2006/54/EB 2 straipsnio 2 dalies c punktą, pagal kurį diskriminacija laikomas bet koks mažiau palankus požiūris į moterį dėl motinystės atostogų, reikia aiškinti taip, kad darbuotojai turi būti užtikrinta absoliuti kitų interesų neribojama apsauga nuo bet kurios esminės nelygybės (1998 m. balandžio 30 d. Teisingumo Teismo sprendimas

Thibault, C-136/95), t. y., kad pagal jį draudžiamas nacionalinės teisės aktas, kuriuo, reikalaujant pašalinti iš profesinio mokymo ir kartu suteikiant galimybę užsirašyti į vėliau organizuojamus mokymus, siekiama užtikrinti tinkamą pasirengimą, tačiau iš darbuotojos atimama galimybė kartu su kitais tą patį konkursą laimėjusiais kolegomis vyrais būti paskirtai į naujas pareigas ir gauti atitinkamą darbo užmokestį?

3. Ar Direktyvos 2006/54/EB 14 straipsnio 2 dalį, pagal kurią skirtingas požiūris dėl savybių nėra diskriminacinis, jeigu šios savybės yra esminė profesinės veiklos vykdymo sąlyga, aiškintinas taip, kad valstybei narei leidžiama vėliau priimti į darbą darbuotoją, kuri negalėjo dalyvauti visuose profesiniuose mokymuose dėl motinystės atostogų, nors tai jai nenaudinga?
4. Jeigu į trečiąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, darant prielaidą, kad 14 straipsnio 2 dalis taikoma nurodytam atvejui, ar vis dėlto, kad atitiktų bendrąjį proporcingumo principą ši nuostata turi būti aiškinama taip, kad ja draudžiamas nacionalinės teisės aktas, kuriuo reikalaujama pašalinti iš mokymų darbuotoją, nedalyvavusią šiuose mokymuose dėl motinystės atostogų, užuot organizuoti lygiagrečius išlyginamuosius mokymus, skirtus užkirsti kelią pasirengimo spragoms, ir taip suderinti pagimdžiusios darbuotojos teises ir viešąjį interesą, net jei tai reikalauja organizacinių ir finansinių sąnaudų?
5. Ar nagrinėjamos Direktyvos 2006/54/EB, jeigu ji būtų aiškina kaip draudžianti nurodytą nacionalinės teisės aktą, normos neturi būti atskirai įgyvendintos ir nacionalinis teismas gali jas taikyti tiesiogiai?

(¹) 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (nauja redakcija) (OL L 204, p. 23).

2012 m. gruodžio 19 d. *Isdin*, SA pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. spalio 9 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-366/11 *Bial-Portela & Ca, SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*

(Byla C-597/12 P)

(2013/C 86/12)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Isdin*, SA, atstovaujama advokato H. L. Mosback, advokatų G. Marín Raigal, P. López Ronda, G. Macías Bonilla

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiamą sprendimą;
- patvirtinti 2011 m. balandžio 6 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą, kuriuo atmestas visas protestas;
- priteisti iš *Bial-Portela & Ca, SA* bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė tvirtina, kad Bendrasis Teismas iškraipė įrodymus, kai ginčijamo sprendimo 34 punkte nurodė, jog „Apeliacinė taryba suklydo nurodydama, kad tarp ženklų nėra fonetinio panašumo.“ Tačiau Apeliacinė taryba, priešingai, nei nurodė Bendrasis Teismas, nesuklydo nusprenddama, kad tarp ženklų nėra fonetinio panašumo, ir teisingai išnaginėjo ženklų fonetinį panašumą bei padarė išvadą, kad nepaisant ženklų fonetinių panašumų, bendras jų skambesys skiriasi. Atstovų nuomone, minėta Apeliacinės tarybos išvada, kurią Bendrasis Teismas iškraipė, turėtų būti patvirtinta.

Be to, apeliantė tvirtina, kad Bendrasis Teismas iškraipė faktines aplinkybes, kai ginčijamo sprendimo 40 punkte nurodė, jog 3 klasės prekės ir didelė dalis 5 klasės prekių <...> paprastai yra parduodamos prekybos centruose, todėl vartotojai juos renka po to, kai apžiūri jų pakuotes. Šis faktų konstatavimas nebuvo pagrįstas jokiais įrodymais, todėl buvo iškraipytos faktinės aplinkybės, kuriomis remiantis, turėjo būti priimtas sprendimas. Be to, tokios faktinės aplinkybės nepateikė nė viena iš šalių, todėl ja būtų buvę galima remtis, tik jei ji būtų gerai žinoma (o pateiktus argumentus, kuriais grindžiamas šios aplinkybės patikimumo trūkumas, svarstyti ją, kaip tokią, savaime prilygtų faktinių aplinkybių iškraipymui. Todėl ši faktinė aplinkybė negali būti pagrindas spręsti, kad yra galimybė supainioti.

Apeliantė taip pat tvirtina, kad buvo pažeistas *audi alteram partem* principas, įtvirtintas Reglamento dėl Bendrijos prekių ženklo (¹) 76 straipsnio 1 dalyje (buvusi Reglamento 40/94 (²) 74 straipsnio 1 dalis), ir kad Bendrasis Teismas klaidingai taikė Reglamento dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punktą bei susijusių teismų praktiką ir taip pažeidė Sąjungos teisę. Bendrasis Teismas neatliko nagrinėjamų prekių ženklų visapusiško įvertinimo atsižvelgdamas į visus veiksnius, susijusius su šios bylos aplinkybėmis.

(¹) 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo OL L 78, p. 1

(²) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo OL L 11, p. 1

2012 m. gruodžio 20 d. *Rechtbank van eerste aanleg te Brugge* (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Jetair NV, BTW-eenheid BTWE Travel4you prieš FOD Financiën*

(Byla C-599/12)

(2013/C 86/13)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Jetair NV, BTW-eenheid BTWE Travel4you

Atsakovė: FOD Financiën

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Belgijai leidžiama savo teisės aktus pakeisti taip, kad ji nuo mokesčio atleistą paslaugą (šiuo atveju — keliones už ES ribų) tam tikru metu (1977 m. gruodžio 1 d.), prieš pat Šeštosios PVM direktyvos ⁽¹⁾ įsigaliojimą (1978 m. sausio 1 d.) apmokestintų ir taip išvengtų šios direktyvos 28 straipsnio 3 dalyje (Direktyvos 2006/112 ⁽²⁾ 370 straipsnis) įtvirtintos *standstill* išlygos, kurioje numatyta, kad šias keliones leidžiama apmokestinti ir toliau tik tuo atveju, jei jos buvo apmokestinamos jau prieš Šeštosios direktyvos įsigaliojimą?
2. Ar Belgija nuo 1977 m. birželio 13 d. (direktyvos paskelbimo data) privalėjo nutraukti kelionių už ES ribų apmokestinimą?
3. Ar Belgija pažeidžia Direktyvos 2006/112 309 straipsnį, jei ji kelionių agentūrų, kiek tai susiję su jų paslaugomis už Bendrijos ribų, neprilygina tarpininkams ir toliau apmokestina šias paslaugas?
4. Ar Direktyvos 2006/112 309, 153, 370 straipsniais ir X priedu dėl to, kad jais valstybėms narėms suteikiama teisė pasirinkti, ar apmokestinti kelionių už Bendrijos ribų paslaugas, pažeidžiami bendrieji Bendrijos teisės principai, vienodo požiūrio principas, proporcingumo principas ir su laisvu asmenų, prekių ir paslaugų judėjimu susijusios nuostatos, be kita ko, EB sutarties 43 ir 56 straipsniai?
5. Ar bendrieji Bendrijos teisės principai, visų pirma vienodo požiūrio principas, proporcingumo principas ir pridėtinės vertės mokesčio neutralumo principas, pažeidžiami tuo,

kad Belgijos valstybė 1999 m. lapkričio 28 d. Karaliaus dekretu pareigą mokėti mokesčių už keliones už ES ribų nustatė tik kelionių agentūroms, o tarpininkams tokios pareigos nenustatė?

⁽¹⁾ 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

⁽²⁾ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1).

2012 m. gruodžio 27 d. *Supreme Court* (Airija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *HN prieš Minister for Justice, Equality and Law Reform, Ireland ir Attorney General*

(Byla C-604/12)

(2013/C 86/14)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supreme Court

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: HN

Atsakovai: Minister for Justice, Equality and Law Reform, Ireland ir Attorney General

Prejudicinis klausimas

Ar Tarybos direktyva 2004/83/EB ⁽¹⁾, aiškinama atsižvelgiant į Europos Sąjungos teisės gero administravimo principą, be kita ko, įtvirtintą Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnyje, leidžia valstybei narei savo teisėje numatyti, kad prašymas dėl papildomos apsaugos statuso gali būti svarstomas, tik jei pareiškėjas pagal nacionalinę teisę yra padavęs prašymą suteikti pabėgėlio statusą ir jis nebuvo suteiktas?

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų OL L 304, p. 2; 2004 specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 7 t., p. 96

2012 m. gruodžio 18 d. High Court of Justice (Chancery Division) Patents Court (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Astrazeneca AB prieš Comptroller-General of Patents

(Byla C-617/12)

(2013/C 86/15)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division) Patents Court

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Astrazeneca AB

Atsakovė: Comptroller-General of Patents

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Šveicarijos leidimas prekiauti, išduotas ne pagal Direktyvoje 2001/83/EB ⁽¹⁾ įtvirtintą administracinę leidimo išdavimo procedūrą, o automatiškai pripažintas Lichtenšteino, gali būti „pirmasis leidimas pateikti produktą į rinką“ Reglamento Nr. 469/2009/EB ⁽²⁾ 13 straipsnio 1 dalies tikslais?
2. Ar į pirmąjį klausimą būtų atsakyta kitaip, jei būtų atsižvelgta į tai, kad:
 - a) klinikinius duomenis, kuriais remdamasi Šveicarijos valdžios institucija išdavė leidimą prekiauti, Europos vaistų agentūra pripažino neatitinkančiais sąlygų išduoti leidimą prekiauti pagal Reglamentą Nr. 726/2004/EB ⁽³⁾ ir (arba)
 - b) Šveicarijos leidimo prekiauti galiojimas po išdavimo buvo sustabdytas ir atnaujintas tik po to, kai pateikta papildomų duomenų?
3. Jei Reglamento Nr. 469/2009 13 straipsnio 1 dalyje nurodomi tik leidimai prekiauti, išduoti pagal Direktyvoje 2001/83/EB nurodytą administracinę leidimų išdavimo procedūrą, ar tai, kad vaistas pirmą kartą pateiktas rinkai EEE, remiantis Šveicarijos leidimu prekiauti, automatiškai pripažintu Lichtenšteine, kuris nebuvo išduotas pagal Direktyvą 2001/83/EB, reiškia, kad dėl to vaisto negalima išduoti papildomo apsaugos liudijimo pagal Reglamento Nr. 469/2009 2 straipsnį?

⁽¹⁾ 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus OL L 311, p. 67

⁽²⁾ 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo OL L 152, p. 1

⁽³⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 726/2004, nustatantis Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantis Europos vaistų agentūrą

2013 m. sausio 10 d. Bundespatentgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Bayer CropScience AG

(Byla C-11/13)

(2013/C 86/16)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundespatentgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja ir apeliantė: Bayer CropScience AG

Prejudicinis klausimas

Pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui tokį prejudicinį klausimą dėl 1996 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1610/96 3 straipsnio ⁽¹⁾ 1 dalies ir 1 straipsnio 8 ir 3 punktų išaiškavimo:

Ar šio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje ir 1 straipsnio 8 punkte nurodyta sąvoka „produktas“ bei šio reglamento 1 straipsnio 3 punkte nurodyta sąvoka „veiklioji medžiaga“ turi būti aiškiamos taip, kad jos taip pat apima apsauginę medžiagą?

⁽¹⁾ 1996 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1610/96 dėl augalų apsaugos priemonių papildomos apsaugos liudijimo sukūrimo (OL L 198, p. 30 ; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 19 t., p. 335).

2013 m. sausio 14 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alpina River Cruises GmbH ir Nicko Tours GmbH prieš Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti — Capitaneria di Porto di Chioggia

(Byla C-17/13)

(2013/C 86/17)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantės: *Alpina River Cruises GmbH, Nicko Tours GmbH*

Kita apeliacinio proceso šalis: *Ministero delle infrastrutture e dei trasporti — Capitaneria di Porto di Chioggia*

Prejudicinis klausimas

Ar 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3577/92⁽¹⁾ reikia aiškinti kaip taikomą kruizų veiklai, vykdomai tarp vienos valstybės narės uostų, šiuose uostuose neįlaipinant ir neišlaipinant skirtingų keleivių, jei ši veikla pradama ir baigiama tų pačių keleivių įlaipinimu ir išlaipinimu tame pačiame valstybės narės uoste?

⁽¹⁾ 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 3577/92 taikantis laisvės teikti paslaugas principą jūrų transportui valstybės narėse (jūrų kabotažas) (OL L 364, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 10)

2013 m. sausio 15 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministero dell'Interno prieš Fastweb SpA

(Byla C-19/13)

(2013/C 86/18)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: *Ministero dell'Interno*

Kita apeliacinio proceso šalis: *Fastweb SpA*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos Nr. 2007/66⁽¹⁾ 2d straipsnio 4 dalį reikia aiškinti taip, kad, kai perkančioji organizacija prieš sudarydama sutartį tiesiogiai su konkrečiu ūkio subjektu, pasirinktu neskelbiant pranešimo apie pirkimą, Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbia pranešimą dėl savanoriško *ex-ante* skaidrumo ir pasirašo sutartį tik praėjus bent dešimčiai dienų nuo šio paskelbimo, nacionaliniam teismui automatiškai visais atvejais draudžiama pripažinti sutartį negaliojančia, net jeigu nustatoma, kad buvo pažeistos nuostatos, pagal kurias tam tikrais atvejais leidžiama sudaryti sutartį nerengiant viešojo pirkimo procedūros?

2. Jeigu į prejudicinį klausimą būtų atsakyta taip, kad 2d straipsnio 4 dalimi reikalaujama išsaugoti sutartį galiojančią visais atvejais ir kad valstybės narės negali numatyti kitų nuostatų, kyla klausimas, ar toks sprendimas atitinka tam tikrus iš Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo kylančius principus, šiuo atveju — šalių lygybės, nediskriminavimo ir konkurencijos apsaugos principus, ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnyje įtvirtintą teisę į teisingą bylos nagrinėjimą.

⁽¹⁾ 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/66/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 89/665/EEB ir 92/13/EEB dėl viešųjų sutarčių suteikimo peržiūros procedūrų veiksmingumo didinimo (OL L 335, p. 31)

2013 m. sausio 15 d. Verwaltungsgericht Berlin (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Daniel Unland prieš Land Berlin

(Byla C-20/13)

(2013/C 86/19)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: *Daniel Unland*

Atsakovė: *Land Berlin*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos pirmą ir (arba) antrą teisę, šiuo atveju būtent Direktyvą 2000/78/EB⁽¹⁾, kiek tai susiję su bendru nepateisinamos diskriminacijos dėl amžiaus draudimu, reikia aiškinti taip, kad jis apima ir nacionalines nuostatas dėl federalinės žemės teisėjų darbo užmokesčio?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas reiškia, kad nacionalinės teisės norma, pagal kurią pradėjus eiti pareigas teisėjo pagrindinio darbo užmokesčio dydis ir vėlesnis jo augimas priklauso nuo teisėjo amžiaus, reiškia tiesioginę ar netiesioginę diskriminaciją dėl amžiaus?
3. Jei atsakymas į antrąjį klausimą irgi būtų teigiamas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas prieštarauja tokios nacionalinės teisės normos pateisinimui, kad įstatymų leidėjo tikslas yra atlyginti už profesinę patirtį ir (ar) socialinę kompetenciją?

4. Jei atsakymas į trečiąjį klausimą irgi būtų teigiamas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas leidžia, kol neįgyvendintos nediskriminuojančios teisės normos dėl darbo užmokesčio, kitokią teisinę pasekmę nei diskriminuojamiems asmenims atgaline data sumokėti darbo užmokesčių, atitinkantį aukščiausią jų darbo užmokesčio grupės pakopą?

Ar ši draudimo diskriminuoti pažeidimo teisinė pasekmė kyla iš pačios Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės, šiuo atveju būtent Direktyvos 2000/78/EB, o gal ši teisė atsiranda iš valstybės narės atsakomybės pagal Sąjungos teisę tik dėl neteisingo Europos teisės nuostatų perkėlimo?

5. Ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas draudžia nacionalinę priemonę, pagal kurią reikalavimas dėl sumokėjimo (atgaline data) ar žalos kompensacijos priklauso nuo to, ar teisėjai jį pareiškė per trumpą terminą?

6. Jei atsakymai į pirmąjį–trečiąjį klausimus būtų teigiami: ar iš Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimo išplaukia, kad perskyrimo įstatymas, pagal kurį teisėjai prie naujosios sistemos pakopų priskiriami tik pagal pagrindinio darbo užmokesčio sumą, kuri jiems priklausė perskyrimo dieną pagal senąsias (diskriminuojančias) teisės aktų darbo užmokesčio srityje nuostatas, ir kilimas pakopomis, neatsižvelgiant iš esmės į teisėjo visą darbo stažą, priklauso tik nuo darbo stažo, papildomai įgyto išgaliojus perskyrimo įstatymui, yra esamos diskriminacijos dėl amžiaus, kuri ir toliau tęsiasi tol, kol teisėjas nepasieks aukščiausios darbo užmokesčio pakopos, tęsinys?

7. Jei atsakymas ir į šeštąjį klausimą būtų teigiamas: ar Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas prieštarauja šios neribotai besitęsiančios diskriminacijos pateisinimui įstatymų leidėjo tikslu, pagal kurį perskyrimo įstatymas skirtas ne (tik) apsaugoti perskyrimo dieną teisėjų jau įgytas teises, bet (ir) jų lūkesčius dėl nuolatinių pajamų, kurios, atsižvelgiant į numatomą pakopą, turėjo būti mokamos pagal senąsias teisės aktų darbo užmokesčio srityje nuostatas, bei numatyti naujiems teisėjams didesnį darbo užmokesčių, palyginti su esamų teisėjų?

Ar besitęsianti teisėjų diskriminacija gali būti pateisinta tuo, kad reguliavimo alternatyva (individualus esamų teisėjų priskyrimas pagal patirties laikotarpį) būtų susijusi su didesniais administracinėmis sąnaudomis?

8. Jei septintajame klausime nurodytas pateisinimas būtų paneigtas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas leidžia, kol neįgyvendintos nediskriminuojančios teisės normos ir dėl esamų teisėjų darbo užmokesčio, kitokią teisinę pasekmę nei esamiems teisėjams atgaline

data ir ilgą laiką mokėti darbo užmokesčių, atitinkantį aukščiausią jų darbo užmokesčio grupės pakopą?

9. Jei atsakymai į pirmąjį–trečiąjį klausimus būtų teigiami, o atsakymas į šeštąjį klausimą — neigiamas: ar aiškinant Europos pirminę ir (arba) antrinę teisę galima teigti, kad perskyrimo įstatymo nuostata, užtikrinanti greitesnį esamų teisėjų, kurie perskyrimo momentu yra tam tikro amžiaus, darbo užmokesčio didėjimą nei perskyrimo dieną jaunesnių esamų teisėjų, yra tiesioginė ar netiesioginė diskriminacija dėl amžiaus?

10. Jei atsakymas ir į devintąjį klausimą būtų teigiamas: ar Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas prieštarauja šios neribotai besitęsiančios diskriminacijos pateisinimui įstatymų leidėjo tikslu, pagal kurį perskyrimo įstatymas skirtas ne apsaugoti perskyrimo dieną jau įgytas teises, bet tik esamų teisėjų lūkesčius dėl nuolatinių pajamų, kurios atsižvelgiant į numatomą pakopą, turėjo būti mokamos pagal senąsias teisės aktų darbo užmokesčio srityje nuostatas?

11. Jei dešimtajame klausime nurodytas pateisinimas būtų paneigtas: ar toks Europos pirminės ir (arba) antrinės teisės aiškinimas leidžia, kol nediskriminuojančios teisės normos darbo užmokesčio srityje neįgyvendintos ir dėl esamų teisėjų, kitokią teisinę pasekmę nei esamiems teisėjams atgaline data ir nuolat taikyti tokią pačią atlyginimų didėjimo raidą, kaip ir devintajame klausime aprašytiems privilegijuotiems teisėjams?

(¹) 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79)

2013 m. sausio 17 d. Tribunale di Napoli (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Mascolo prieš Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Byla C-22/13)

(2013/C 86/20)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Napoli

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Raffaella Mascolo

Atsakovė: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

tyvos 91/533/EEB tikslams, nurodytiems visų pirma jos 2 „konstatuojamojoje dalyje“?

Prejudiciniai klausimai

1. Ar teisės aktai, kuriais reglamentuojamas mokyklų sektorius (pagal kuriuos leidžiama su tuo pačiu mokytoju paeiliui sudaryti neribotą skaičių terminuotų sutarčių, net tuo atveju, kai norima tenkinti nuolatinis su darbuotojais susijusius poreikius), yra lygiavertė priemonė, kaip ji suprantama pagal Direktyvos 1999/70/EB ⁽¹⁾ (priedo) 5 punktą?
2. Kokiais atvejais reikia laikyti, kad darbo santykiai priskirtini „valstybės tarnybai“ Direktyvos 1999/70/EB (priedo) 5 punkto taikymo tikslais, o ypač atsižvelgiant į žodžių junginį „konkrečių sektorių ir (arba) darbuotojų kategorijos“, ir todėl gali pateisinti kitokias, nei privačių darbo santykių atveju, pasekmes?
3. Ar, atsižvelgiant į paaiškinimus, pateiktus Direktyvos 2000/78/EB ⁽²⁾ 3 straipsnio 1 dalies c punkte ir Direktyvos 2006/54/EB ⁽³⁾ 14 straipsnio 1 dalies c punkte, Direktyvos 1999/70/EB (priedo) 4 punkte įtvirtinta darbo sąlygų sąvoka taip pat apima neteisėto darbo santykių nutraukimo pasekmes? Jeigu į šį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar pagal 4 punktą galima pateisinti vidaus teisėje numatytas skirtingas įprastų neteisėto neterminuotų ir terminuotų darbo santykių nutraukimo pasekmes?
4. Ar, remiantis lojalios bendradarbiavimo principu, vykstant procesui dėl prejudicinio sprendimo dėl išaiškinimo priėmimo Europos Sąjungos Teisingumo Teisme, valstybei draudžiama sąmoningai nurodyti tikrovės neatitinkantį vidaus teisinį pagrindą, ir tuo atveju, jei nėra kito vidaus teisės aiškinimo, kuris atitiktų įsipareigojimus, prisiimtus dėl narystės Europos Sąjungoje, teismas, jeigu įmanoma, turi aiškinti vidaus teisę remdamasis valstybės pateiktu aiškinimu?
5. Ar prie Direktyvoje 91/533/EEB ⁽⁴⁾, visų pirma jos 2 straipsnio 1 dalyje ir 2 dalies e punkte numatytų galiojančių darbo sutarties ar darbo santykių sąlygų priskiriamas nurodymas atvejų, kai terminuota darbo sutartis gali būti pakeista į neterminuotą darbo sutartį?
6. Jei atsakymas į pirmesnį klausimą būtų teigiamas, ar atgaline data iš dalies pakeistas teisinis pagrindas, pagal kurį samdomam darbuotojui nėra užtikrinama galimybė remtis iš direktyvos išplaukiančiomis teisėmis, t. y. kad būtų laikomasi įdarbinimo dokumente nurodytų darbo sąlygų, prieštarauja Direktyvos 91/533/EEB 8 straipsnio 1 daliai ir Direk-

- ⁽¹⁾ 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368).
- ⁽²⁾ 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79).
- ⁽³⁾ 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (nauja redakcija) (OL L 204, p. 23).
- ⁽⁴⁾ 1991 m. spalio 14 d. Tarybos direktyva 91/533/EEB dėl darbdavio pareigos informuoti darbuotojus apie galiojančias sutarties arba darbo santykių sąlygas (OL L 288, p. 32; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 3).

2013 m. sausio 24 d. Corte Suprema di Cassazione (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ASS.I.CA. ir Krafts Foods Italia SpA prieš Associazioni fra produttori per la tutela del „Salame Felino“ ir kt.

(Byla C-35/13)

(2013/C 86/21)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte Suprema di Cassazione

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorės: ASS.I.CA. — Associazione Industriali delle Carni, Krafts Foods Italia SpA

Kitos proceso šalys: Associazioni fra produttori per la tutela del „Salame Felino“ ir kt.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 ⁽¹⁾ 2 straipsnis turi būti aiškinamas kaip neleidžiantis gamintojų asociacijai reikalauti išimtinės teisės Bendrijoje naudoti geografinės kilmės nuorodą, vienoje valstybėje narėje naudojamą apibūdinti konkretų saliamio tipą, prieš tai negavus iš minėtos valstybės narės teisiškai privalomo dokumento, kuriame būtų nurodytos gamybos geografinės ribos, gamybos taisyklės bei galimi reikalavimai kuriuos turėtų atitikti gamintojai, norintys naudoti minėtą nuorodą?
2. Atsižvelgiant į Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 nuostatas, kokia teisė turėtų būti taikoma geografinėi nuorodai, kuri nebuvo įregistruota kaip nurodyta minėtame reglamente, vidaus rinkoje ir kokia valstybėje narėje?

⁽¹⁾ 1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos (OL L 208, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 13 t., p. 4).

2013 m. sausio 31 d. Vokietijos Federacinės Respublikos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 21 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-270/08, Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją

(Byla C-54/13 P)

(2013/C 86/22)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze, advokatų C. von Donat, J. Lipinsky

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, Ispanijos Karalystė, Nyderlandų Karalystė, Prancūzijos Respublika

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

1. Panaikinti, pirma, 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-270/08 (Vokietijos Federacinė Respublika, Ispanijos Karalystė (į bylą įstojusi šalis), Prancūzijos Respublika (į bylą įstojusi šalis) ir Nyderlandų Karalystė (į bylą įstojusi šalis) prieš Europos Komisiją) dėl 2008 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimo C(2008) 1615 galutinis, kuriuo sumažinamas Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) finansavimas, 1994 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos sprendimu C(94) 1973 skirtas veiksmų programai Berlynas — Rytai (Vokietija), susijusiai su tikslu Nr. 1 (1994–1999), ir, antra, minėtą sprendimą C(2008) 1615 galutinis.
2. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė, pagrįsdama savo apeliacinį skundą, nurodo keturis pagrindus.

Pirmas pagrindas: Bendrasis Teismas pažeidė Reglamento Nr. 4253/88⁽¹⁾ 24 straipsnio 2 dalies ir Reglamento Nr. 2988/952⁽²⁾ 1 straipsnio nuostatas bei jurisdikcijos priskyrimo principą (buvęs EB 5 straipsnis, dabar — ESS 5 straipsnio 2 dalis, SESV 7 straipsnis), nes jis neteisingai nusprendė, jog nacionalinės institucijos padarytos vien administracinės klaidos gali būti „pažeidimai“, leidžiantys Komisijai taikyti finansinius koregavimus pagal Reglamento Nr. 4253/88 24 straipsnio 2 dalį.

Antras pagrindas: Bendrasis Teismas taip pat pažeidė Reglamento Nr. 4253/88 24 straipsnio 2 dalį ir jurisdikcijos priskyrimo principą (ESS 5 straipsnio 2 dalis, SESV 7 straipsnis), nes neteisingai nusprendė, kad Komisija buvo įgaliota atlikti finansinius koregavimus ekstrapoliacijos forma (antro pagrindo pirma dalis). Net jei iš Reglamento Nr. 4253/88 24 straipsnio 2 dalies galėtų išplaukti tai, kad Komisija yra įgaliota atlikti sumažinimą ekstrapoliacijos būdu, Bendrasis Teismas vis tiek padarė teisės klaidą patvirtinęs aptariamą ekstrapoliacijos atlikimo tvarką. Pirma, Komisija neturėjo kvalifikuoti klaidų, siejamų su visa veiksmų programa, kaip sisteminės klaidos ir neekstrapoliuoti taip apskaičiuoto klaidų dažnio visai programai. Antra, Komisija neturėjo naudoti atrankos būdo atlikdama sumažinimą ekstrapoliacijos būdu visos programos atžvilgiu (antro pagrindo antra dalis). Galiausiai Komisija, ekstrapoliavusi nereprezentatyvias klaidas ir atlikusi vienodo dydžio koregavimus, neproporcingai sumažino savo dalį veiksmų programos finansavime (antro pagrindo trečia dalis).

Trečias pagrindas: skundžiamu sprendimu taip pat pažeidžiama Reglamento Nr. 4253/88 24 straipsnio 2 dalis ir jurisdikcijos priskyrimo principas, nes atrodo, kad Bendrasis Teismas neteisingai nusprendė, jog Komisija buvo įgaliota atlikti vienodo dydžio finansinius koregavimus (trečio pagrindo pirma dalis). Net jei Komisija buvo įgaliota atlikti tokius koregavimus, Bendrasis Teismas vis tiek padarė teisės klaidą patvirtinęs neproporcingus Komisijos šioje byloje atliktus finansinius koregavimus (trečio pagrindo antra dalis).

Ketvirtas pagrindas: galiausiai Bendrasis Teismas pažeidė pareigą motyvuoti, jam nustatytą pagal jo Procedūros reglamento 81 straipsnį ir pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 36 straipsnį ir 53 straipsnio pirmą pastraipą, nes iš skundžiamo sprendimo motyvų nematyti, jog Bendrasis Teismas būtų išnagrinėjęs apeliantės argumentą dėl vienodo dydžio finansinių koregavimų neteisėto pobūdžio (apeliacinio skundo antro pagrindo pirma dalis), ir neįmanoma nustatyti Bendrojo Teismo svarstymų, kuriais remdamasis jis atmetė šį argumentą.

⁽¹⁾ 1988 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 4253/88, nustatantis Reglamento (EEB) Nr. 2052/88 įgyvendinimo nuostatas dėl struktūrinių fondų uždavinių, jų efektyvumo bei jų veiklos koordinavimo tarpusavyje, taip pat su Europos investicijų banko operacijomis ir kitais esamais finansiniais instrumentais (OL L 374, p. 1).

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos (OL L 312, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 1 t., p. 340).

BENDRASIS TEISMAS

2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Sagar prieš Komisiją

(Byla T-269/00) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Socialinio draudimo įmokų sumažinimas Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojama susigrąžinti suteiktą pagalbą — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)

(2013/C 86/23)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Sagar Srl (Segrate, Italija), atstovaujama advokatų A. Vianello, M. Merola ir M. Pappalardo

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci, padedamo advokato A. Dal Ferro

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Italijos Respublika, atstovaujama iš pradžių U. Leanza, vėliau I. Braguglia, tada R. Adam ir galiausiai I. Bruni, padedamų *avvocati dello Stato* G. Aiello ir P. Gentili

Dalykas

Prašymas panaikinti 1999 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimą 2000/394/CE dėl pagalbos Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms, numatytos įstatymuose Nr. 30/1997 ir Nr. 206/1995, kuriuose įtvirtintas socialinio draudimo įmokų sumažinimas (OL L 150, 2000, p. 50).

Rezoliucinė dalis

1. Europos Komisijos pareikštą prieštaravimą dėl priimtumo spręsti bylą nagrinėjant iš esmės.
2. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai teisiškai nepagrįstą.
3. Sagar Srl padengia savo ir Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
4. Italijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 355, 2000 12 9.

2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Barbini ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-272/00) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Socialinio draudimo įmokų sumažinimas Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojama susigrąžinti suteiktą pagalbą — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)

(2013/C 86/24)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovės: Alfredo Barbini Srl (Muranas, Italija); Aureliano Toso Srl (Muranas); AVMazzega Srl (Muranas); Barovier & Toso vetrerie artistiche riunite Srl (Muranas); Carlo Moretti Srl (Muranas); Effetre SpA (Resana, Italija); Ferro & Lazzarini Srl (Muranas); Formia Srl (Muranas); Gino Cenedese & Figlio (Muranas); La Murrina (Muranas); Mazzucato International Srl (Muranas); Nason & Moretti Srl (Muranas); Tjz Internazionale Srl (Muranas); V. Nason & C. Srl (Muranas); Venini SpA (Muranas); Vetreria de Majo Srl (Muranas) ir Vetreria LAG Srl (Muranas), atstovaujamos advokatų A. Vianello, M. Merola ir A. Sodano

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci, padedamo advokato A. Dal Ferro

Ieškovių pusėje į bylą įstojusi šalis: Italijos Respublika, atstovaujama iš pradžių U. Leanza, vėliau I. Braguglia, vėliau R. Adam ir galiausiai I. Bruni, padedamų *avvocati dello Stato* G. Aiello ir P. Gentili

Dalykas

Prašymas panaikinti 1999 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimą 2000/394/EB dėl pagalbos Venecijoje ir Kjudžoje įsteigtoms įmonėms, numatytos įstatymuose Nr. 30/1997 ir Nr. 206/1995, kuriuose įtvirtintas socialinio draudimo įmokų sumažinimas (OL L 150, 2000, p. 50).

Rezoliucinė dalis

1. Europos Komisijos pareikštą prieštaravimą dėl priimtumo spręsti bylą nagrinėjant iš esmės.
2. Atmesti ieškinį kaip iš dalies akivaizdžiai nepriimtą ir iš dalies akivaizdžiai teisiškai nepagrįstą.

3. *Alfredo Barbini Srl, Aureliano Toso Srl, AVMazzega Srl, Barovier & Toso vetrerie artistiche riunite Srl, Carlo Moretti Srl, Effetre SpA, Ferro & Lazzarini Srl, Formia Srl, Gino Cenedese & Figlio, La Murrina, Mazzuccato International Srl, Nason & Moretti Srl, Tjz Internazionale Srl, V. Nason & C. Srl, Venini SpA, Vetreria de Majo Srl ir Vetreria LAG Srl padengia savo ir Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.*
4. *Italijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 355, 2000 12 9.

2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Unindustria ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-273/00) (¹)

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Socialinio draudimo įmokų sumažinimas Venecijoje ir Kjodžoje įsteigtoms įmonėms — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojama susigrąžinti suteiktą pagalbą — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)

(2013/C 86/25)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovės: Unione degli industriali della provincia di Venezia (Unindustria) (Venecija, Italija); Comitato „Venezia vuole vivere“ (Venecija); Siram SpA (Milanas, Italija); Fiorital Srl (Venecija); Jesurum di M. e A. Levi Morenos Sas (Venecija); Grafiche Veneziane Srl (Venecija); Cantiere navale De Poli SpA (Pelestrina, Italija); Aive Srl (Markonas, Italija); Bortoli Ettore Srl (Venecija); Tessuti Artistici Fortuny SpA (Venecija); Lorenzo Rubelli SpA (Venecija); Tecnomare SpA (Venecija) ir Arsenale Venezia SpA (Venecija), atstovaujamos advokatų A. Vianello, M. Merola ir A. Sodano

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci, padedamo advokato A. Dal Ferro

Ieškovių pusėje į bylą įstojusi šalis: Italijos Respublika, atstovaujama iš pradžių U. Leanza, vėliau I. Braguglia, tada R. Adam ir galiausiai I. Bruni, padedamų avvocati dello Stato G. Aiello ir P. Gentili

Dalykas

Prašymas panaikinti 1999 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimą 2000/394/EB dėl pagalbos Venecijoje ir Kjodžoje įsteigtoms įmonėms, numatytos įstatymuose Nr. 30/1997 ir Nr. 206/1995, kuriuose įtvirtintas socialinio draudimo įmokų sumažinimas (OL L 150, 2000, p. 50).

Rezoliucinė dalis

1. *Europos Komisijos pareikštą prieštaravimą dėl priimtumo spręsti bylą nagrinėjant iš esmės.*
2. *Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai teisiškai nepagrįstą.*
3. *Unione degli industriali della provincia di Venezia (Unindustria), Comitato „Venezia vuole vivere“, Siram SpA, Fiorital Srl, Jesurum di M. e A. Levi Morenos Sas, Grafiche Veneziane Srl, Cantiere navale De Poli SpA, Aive Srl, Bortoli Ettore Srl, Tessuti Artistici Fortuny SpA, Lorenzo Rubelli SpA, Tecnomare SpA ir Arsenale Venezia SpA padengia savo ir Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.*
4. *Italijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 355, 2000 12 9.

2013 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje *Travetanche Injection* prieš Komisiją

(Byla T-368/11 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Sprendimas atmesti ieškinį pagrindinėje byloje — Nereikalingumas priimti nutartį)

(2013/C 86/26)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Travetanche Injection SPRL (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų K. Van Maldegem ir R. Cana

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Oliver ir E. Manhaeve, padedamų advokato K. Sawyer

Dalykas

Prašymas sustabdyti 2011 m. balandžio 14 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 366/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) (OL L 101, p. 12), panaikinimas tiek, kiek jis susijęs su XVII priedu (akrilamidas).

Rezoliucinė dalis

Nebereikia priimti nutarties dėl prašymo taikyti laikinąją apsaugos priemonę.

2013 m. vasario 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje BSI prieš Tarybą

(Byla T-551/11) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Dėmpingas — Galutinio antidėmpingo maito, nustatyto tam tikroms importuojamoms Kinijos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, taikymo išplėtimas iš Malaizijos siunčiamoms importuojamoms tokioms detalėms — Nepriklausomas importuotojas — SESV 263 straipsnio ketvirta pastraipa — konkrečios sąsajos nebuvimas — Reglamentuojamojo pobūdžio teisės aktas, dėl kurio reikia priimti įgyvendinamąsias priemones — Nepriimtimumas)

(2013/C 86/27)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Brugola Service International Srl (BSI) (Kasano Manjanas, Italija), atstovaujama advokatų S. Bariatti ir M. Farneti

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama J. P. Hix ir P. Mahnič Bruni, iš pradžių padedamų advokatų G. Berrisch ir M. de Morpurgo, vėliau — advokato G. Berrisch

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Komisija, atstovaujama M. França ir D. Grespan

Dalykas

Prašymas panaikinti 2011 m. liepos 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 723/2011, kuriuo išplečiamas galutinio antidėmpingo maito, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 91/2009 tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, taikymas tam tikroms iš Malaizijos siunčiamoms importuojamoms geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Malaizijos kilmės (OL L 194, p. 6).

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Nurodyti Brugola Service International Sri (BSI) padengti savo ir Europos Sąjungos Tarybos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 370, 2011 12 17.

2013 m. sausio 8 d. Dana Mocova pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. birželio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje T-41/11 Mocová prieš Komisiją

(Byla T-347/12 P)

(2013/C 86/28)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Dana Mocová (Praha, Čekijos Respublika), atstovaujama advokatų D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Reikalavimai

Apeliantė Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2012 m. birželio 13 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimą byloje *Mocová prieš Europos Komisiją*, F-41/11).
- Panaikinti sprendimą atmesti ieškovės prašymą pratęsti jos darbo sutartį.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi abiejuose instancijose išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama apeliacinį skundą apeliantė remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida dėl teisėtumo principo apimties, nes Tarnautojų teismas manė, kad, pirma, Sudaryti tarnybos sutartis įgaliotos tarnybos (toliau — STSIT) motyvais, pateiktais per skundo atmetimo stadiją, galima pakeisti ir pakoreguoti motyvus, pateiktus atmetant ieškovės prašymą pratęsti jos kaip laikinosios tarnautojos sutartį, ir, antra, motyvai galioja, kai ji remiasi vėliau už ginčijamą aktą nustatytais duomenimis. Apeliantė tvirtina, kad:

- jeigu šioje byloje jos sutartis nebuvo pratęsta dėl darbo laikotarpio apribojimo aštuonias metais taisyklės, atsakydama į skundą STSIT negalėjo teigti, kad sutartis buvo nepratęsta dėl biudžetinių suvaržymų, apeliantės nuopelnų ir tarnybos interesų ir paskui Tarnautojų teisme apriboti šią motyvaciją biudžetiniais suvaržymais.

— Priešingai tam, ką Tarnautojų teismas tvirtina skundžiamo sprendimo 50 punkte, jis turėjo išnagrinėti prieštaravimą dėl neteisėtumo aštuonių metų taisyklės, motyvu, kuris buvo pateiktas atmetant apeliančios prašymą pratęsti laikinosios tarnautojos sutartį, atžvilgiu.

2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas, susijęs su teisės klaida, nes Tarnautojų teismas manė, kad STS/T priėmė ginčijamą sprendimą atsižvelgusi į tarnybos interesus, nors Tarnautojų teismas konstatavo, kad Komisija per posėdį pripažino, kad motyvuojant ginčijamą aktą pirmojoje instancijoje buvo galima remtis tik biudžetiniais suvaržymais. Be to, apeliančią tvirtina, kad Tarnautojų teismas nesilaikė savo pareigos motyvuoti ir išnagrinėti visus jam nurodytus esą padarytus teisės pažeidimus, nes nepateikė nuorodos į apeliančios argumentus dėl motyvų, susijusių su darbo vietų panaikinimu dėl biudžetinių suvaržymų, ir motyvų, susijusių su naujų darbo vietų AD9 lygios laikiniesiems tarnautojams sukūrimu, prieštaravimo.

2013 m. sausio 4 d. pareikštas ieškinys byloje *Advance Magazine Publishers* prieš VRDT — *Montres Tudor (GLAMOUR)*

(Byla T-1/13)

(2013/C 86/29)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Advance Magazine Publishers, Inc.* (Niujorkas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokatų T. Raab, H. Lauf ir V. Ahmann

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Montres Tudor SA* (Ženeva, Šveicarija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. spalio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimas byloje R 0231/2012-2,
- priteisti iš atsakovo ir kitos procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas GLAMOUR — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 9 380 916

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi proteste: Bendrijoje galiojanti tarptautinė registracija TUDOR GLAMOUR 14 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą dėl visų ginčijamų prekių

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. sausio 4 d. pareikštas ieškinys byloje *Sherwin Williams Sweden* prieš VRDT — *Akzo Nobel Coatings International (ARTI)*

(Byla T-12/13)

(2013/C 86/30)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Sherwin Williams Sweden AB* (Mešta, Švedija), atstovaujama advokato L. Ström

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Akzo Nobel Coatings International BV* (Arnhemas, Nyderlandai)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. spalio 18 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą Nr. R 2085/2011-1 (kuriuo patvirtinamas 2011 m. rugpjūčio 9 d. Protestų skyriaus sprendimas dėl protesto Nr. B 1 717 142),
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: *Sherwin Williams Sweden AB*.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas ARTI 2 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 9 017 427.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinio prekių ženklų ARTITUDE 2 klasės prekėms Beniliukso registracija Nr. 753 216 ir tarptautinė šio prekių ženklų registracija Nr. 872 478.

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/20098 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. sausio 3 d. pareikštas ieškinys byloje MasterCard International prieš VRDT — Nehra (surfpin)

(Byla T-13/13)

(2013/C 86/31)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: MasterCard International, Inc. (Niujorkas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama solisitorių N. Bolter ir C. Sawdy

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Sheetal Nehra (Londonas, Jungtinė Karalystė)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti sprendimą remiantis Reglamento dėl Bendrijos prekių ženklų 8 straipsnio 1 dalies b punktu ir 8 straipsnio 5 dalimi;
- patenkinti visą ieškovės protestą, pateiktą dėl kitos procedūros VRDT šalies prekių ženklų;
- nepatenkinus šių reikalavimų, patenkinti ieškovės protestą dėl tų paslaugų, dėl kurių buvo pripažinta galimybė supainioti, ir (arba) dėl tų paslaugų, dėl kurių buvo pripažinta, kad yra rizika, jog prekių ženklas gali būti taikomas naudojantis nesąžiningu pranašumu arba kenkiant ieškovo prekių ženklų skiriamajam pobūdžiui ir reputacijai; ir
- įpareigoti atsakovę padengti bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklų paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: mėlynos, juodos ir baltos spalvų vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas „surfpin“ ir forma iš trijų persidengiančių apskritimų

36 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 8 368 862.

Prekių ženklų ar žymens, kuriuo remiasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: įvairių spalvų vaizdiniai prekių ženklai, kuriuose yra formos su persidengiančiais apskritimais ir kai kuriuose iš jų žodiniai elementai „MasterCard Worldwide“ arba „MASTERCARD“— Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 5 198 585, Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 5 198 494, JK prekių ženklų paraiška Nr. 2 425 471, JK prekių ženklų paraiška Nr. 2 429 669, Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 5 646 261, Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 761 221, Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 5 646 492 ir Bendrijos prekių ženklų paraiška Nr. 5 646 609 3, 5, 6, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 44 ir 45 klasių prekėms ir paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 4 bei 5 dalių pažeidimas

2013 m. sausio 3 d. pareikštas ieškinys byloje Seal Trademarks prieš VRDT — Exel Composites (XCEL)

(Byla T-14/13)

(2013/C 86/32)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Seal Trademarks Pty Ltd (Kvynslandas, Australija), atstovaujama advokato E. Armijo Chávarri

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Exel Composites Oyj (Mentuharju, Suomija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. spalio 11 d. antrosios apeliacinės tarybos sprendimą arba
- pakeisti šį sprendimą, nes juo pažeistos Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalys bei 8 straipsnio 1 dalies b punktas (ir priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas).

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklų paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas XCEL 18, 25 ir 28 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 3 809 571.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis prekių ženklas EXEL, įregistruotas Bendrijoje Nr. 2 996 891, Austrijoje Nr. 149 726 ir Švedijoje Nr. 324 307 18 ir 28 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą iš dalies.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalių bei 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. sausio 18 d. pareikštas ieškinys byloje *dm drogerie markt* prieš *VRDT — Semtee (CALDEA)*

(Byla T-26/13)

(2013/C 86/33)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: dm drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsrūhė, Vokietija), atstovaujama advokatų O. Bludovsky ir B. Beinert

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Semtee (Escaldes Engor-nay, Andora)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. spalio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (apeliacija dėl protesto procedūros Nr. R 2432/2011-1) ir, siekiant padėties ištaisymo, panaikinti pareiškėjos prekių ženklo registraciją,
- subsidariai panaikinti 2012 m. spalio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (apeliacija dėl protesto procedūros Nr. R 2432/2011-1) ir grąžinti bylą Derinimo tarnybai,
- nepatenkinus pirma išdėstytų reikalavimų, panaikinti 2012 m. spalio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių

ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (apeliacija dėl protesto procedūros Nr. R 2432/2011-1).

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas CALDEA 3, 35, 37, 42, 44 ir 45 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiškos Nr. 9 264 433.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą: tarp-tautinė registracija, galiojanti, be kita ko, Europos Sąjungoje, Nr. 894 004 3, 5 ir 8 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti visą protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 5 dalies pažeidimas.

2013 m. sausio 23 d. pareikštas ieškinys byloje *Elan* prieš *Komisiją*

(Byla T-27/13)

(2013/C 86/34)

Proceso kalba: slovenų

Šalys

Ieškovė: Elan, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o. (Begunje na Gorenjskem, Slovėnija), atstovaujama advokat P. Pensa

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. rugsėjo 19 d. Europos Komisijos spren-dimo dėl priemonių *Elan d.o.o.*, SA.26379 (C 13/2010) 2–5 straipsnius,
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas: pareigos motyvuoti nesilaikymas (SESV 296 straipsnio 2 dalis) ir esminių procedūrinių reikalavimų nesilaikymas dėl nepakankamo motyvavimo (SESV 263 straipsnio 2 dalis).

Komisija nepakankamai motyvavo, kodėl ji kapitalo injekciją bendrovėms *Zavarovalnica Triglav* ir *Triglav Naložbe* ji priskiria valstybei. Ji taip pat nemotyvavo, kodėl ji kaip tinkamų kompensacinių priemonių nepripažino perdavimų bendrovės *Elan* jūriniame padalinyje.

2. Antrasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas dėl akivaizdžių klaidų vertinant faktines aplinkybes, susijusias su valstybės ištekliams ir bendrovių *Zavarovalnica Triglav*, *Triglav Naložb* ir *KAD-PPS* elgesio priskyrimu valstybei.

Pirma, Komisija padarė akivaizdžią klaidą vertindama faktines aplinkybes, susijusias su valstybės kontrole ir įtaka *Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje* (ZPIZ) taigi ir bendrovėms *Zavarovalnica Triglav* bei *Triglav Naložbe*. Antra, Komisija nepateikė jokių įrodymų, kaip to reikalaujama pagal byloje *Stardust Marine* suformuotą teismų praktiką, kodėl bendrovių *KAD-PPS*, *Zavarovalnica Triglav* ir *Triglav Naložbe* elgesys gali būti priskirtas valstybei, visiškai neatsižvelgiant į tai, kad privačios bendrovės *Zavarovalnica Triglav* ir *Triglav Naložbe* atliko neigiamą bendrovės *Elan* kontrolę.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas kalbant apie bendrovių elgesio atitikimą privataus investuotojo, veikiančio rinkos ekonomikos sąlygomis, principui, nes buvo akivaizdžiai klaidingai įvertintos faktinės aplinkybės dėl akcininkų sprendimo iki rekapitalizavimo ir priemonės Nr. 2 įgyvendinimo (*Elan* rekapitalizavimas 2008 m.).

Komisija akivaizdžiai klaidingai nustatė šešias lemiamas aplinkybes, dėl kurių ji nusprendė, kad priemonė Nr. 2 neatitinka privataus investuotojo, veikiančio rinkos ekonomikos sąlygomis principo:

- pirma, Komisija klaidingai rėmėsi blogiausiu bendrovės *Elan* nuosavo kapitalo įvertinimu, nors pateikiant greito audito išvadą buvo cituojami keturi įvertinimai,
- antra, ji vienašališkai ir be profesionalios ekspertizės atmetė bendrovės *Audit-IN* atliktą auditą kaip pasenusį ir nereikšmingą, nepagrįstai teikdama pirmenybę greitam auditui,

— trečia, ji neteisingai pripažino, kad joks privatus investuotojas nedalyvavo rekapitalizuojant, nors privataus kapitalo dalis sudarė mažiausiai 35,05 %,

— ketvirta, Komisija klaidingai nusprendė, kad ilgojo laikotarpio projektas 2008-2012 m. ir pertvarkymo planas buvo parengti pačios *Elan*, nes ji visiškai neatsižvelgė į aplinkybę, kad *Elan* pertvarkymo plano parengimo pagrindas buvo perorientavimo strategija, kurią *Elan* parengė išorės ekspertas,

— penkta, išvada, kad prieš rekapitalizavimą iš bankų nebuvo gautas joks sutikimas dėl skolų konsolidavimo, yra klaidinga, nes Komisija akivaizdžiai nepaisė įrodymų, pagal kuriuos bankai užtikrino *Elan* konsoliduosiantys jos skolas, jei akcininkai rekapitalizuos bendrovę *Elan*,

— šešta, Komisijos tvirtinimas, kad bendrovės *Elan* rekapitalizavimas 2007 m. nebuvo sėkmingas ir kad dėl to privatus investuotojas nebeinvestuos daugiau į bendrovę *Elan*, yra klaidingas.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas: akivaizdžiai klaidingas faktinių aplinkybių vertinimas dėl kompensacinių priemonių pagal Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti 38-40 punktus ir SESV 107 straipsnio 3 dalies c punkto pažeidimas.

Komisija akivaizdžiai klaidingai nustatė, kad bendrovė *Elan* nesiėmė tinkamų kompensacinių priemonių, ir todėl netinkamai taikė SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą, taikomą kartu su Bendrijos gairėmis dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti:

— pirma, Komisija visiškai nepaisė, kad persiorientavimo strategijoje buvo aiškiai nurodyta, jog kraštutiniu atveju bus likviduojama platinimo bendrovė *JAV*,

— antra, Komisija neteisingai nurodė, kad bendradarbiavimas bendroje prekybos bendrovėje buvo nutrauktas įmonės *Dal Bello* iniciatyva,

— trečia, Komisija nepagrįstai neatsižvelgė į kompensacinių priemonių, taikytų slidžių prekybos rinkoje, poveikį „pagrindinei“ bendrovės *Elan* rinkai, t. y. slidžių gamybos rinkai.

2013 m. sausio 24 d. Vincent Bouillez pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-75/11 Bouillez prieš Tarybą

(Byla T-31/13 P)

(2013/C 86/35)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Vincent Bouillez (Overeisė, Belgija), atstovaujama advokatų D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Kita proceso šalis: Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimą byloje F-75/11 Vincent Bouillez prieš Tarybą,
- panaikinti sprendimą nepaaukštinti apelianto pareigų,
- priteisti iš Tarybos bylinėjimosi abiejose instancijose išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas apeliacinį skundą apeliantas remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes Tarnautojų teismas nepatikrinęs nusprendė, kad pirmojoje instancijoje apskūstu sprendimu nepažeidžiamas pareigos motyvuoti principas, tačiau Tarnautojų teismas nereikalavo tarybos pateikti konkrečių įrodymų, kaip buvo taikomi Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnyje įtvirtinti kriterijai lyginant ieškovo nuopelnus su kitų pareigūnų, kurių pareigos gali būti paaukštintos, nuopelnais.
2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes tarnautojų teismas rėmėsi tarybos teiginiais, kad lyginant nuopelnus buvo atsižvelgta į atsakomybės lygį, ir nusprendė, jog apeliantas neįrodė priešingai, neatsižvelgęs į informaciją, apelianto pateiktą taikant proceso organizavimo priemones, iš kurios matyti, kad daugelio paaukštintų pareigūnų atsakomybės lygis ir bendras vertinimo balas nebuvo toks aukštas kaip apelianto, taip pat jie nemokėjo daugiau kalbų nei (skundžiamo sprendimo 45 ir 46 punktai).

3. Trečiasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su prieštariniais motyvais, nes Tarnautojų teismas negalėjo iš pradžių tvirtinti, kad Taryba teisingai nusprendė iš naujo vertinti nuopelnus visų AD 6 lygio pareigūnų, kurių pareigos gali būti paaukštintos per 2007 m. pareigų paaukštinimo procedūrą, o paskui teigti, kad Taryba neprivalėjo atsižvelgti į konkretaus pareigūno, kurio pareigos jau paaukštintos per šią procedūrą ir kurio pareigų paaukštinimas tapo galutinis, nuopelnus (skundžiamo sprendimo 69 ir 70 punktai).

Apeliantas taip pat tvirtina, kad tarnautojų teismas padarė teisės klaidą, kai remdamasis bylos medžiaga nepripažino, kad faktinės aplinkybės yra akivaizdi vertinimo klaida.

2013 m. sausio 24 d. Mario Paulo da Silva Tenreiro pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-120/11 da Silva Tenreiro prieš Komisiją

(Byla T-32/13 P)

(2013/C 86/36)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Mario Paulo da Silva Tenreiro (Kraainem, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, J.-N. Louis ir D. Abreu Caldas

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Reikalavimai

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

- nuspręsti
- panaikinti 2012 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo sprendimą (byla F-120/11, da Silva Tenreiro prieš Komisiją), kuriuo buvo atmestas apelianto ieškinys;
- remiantis naujomis nuostatomis, nuspręsti
- panaikinti Europos Komisijos sprendimą, kuriuo buvo atmesta apelianto kandidatūra užimti laisvą „Teisingumas“ generalinio direktorato A „Civilinis teisingumas“ direktoriaus darbo vietą, ir sprendimą paskirti į šią darbo vietą Y;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi dviejose instancijose išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas apeliacinį skundą apeliantas remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas, susijęs su faktinių aplinkybių išskaičiavimu:

— pirma, tiek, kiek Tarnautojų teismas manė, kad sąvoka „background“, nurodyta ginčijamos procedūros pranešime apie laisvą darbo vietą, reiškia patirtį, bet ne išsilavinimą. Apeliantas tvirtina, kad iš Komisijos paskelbtų pranešimų apie laisvą darbo vietą be kita ko matyti, kad kai reikalaujama profesinės patirties, nurodoma sąvoka „experience“, bet ne „background“.

— antra, tiek, kiek Tarnautojų teismas manė, kad sąvoka „regulation“ daroma nuoroda ne į reguliavimo mechanizmus, bet į normatyvinį procesą.

2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaidomis, nes Tarnautojų teismas įrodymus dėl piktnaudžiavimo įgaliojimais nagrinėjo izoliuotai, bet ne bendrai, ir nesiekė nustatyti, ar įrodymai, atsižvelgiant į jų kiekį, leidžia užginčyti pirmojoje instancijoje ginčijamų sprendimų teisėtumo prezumpciją.

Be to, apeliantas tvirtina, kad Tarnautojų teismas, atsižvelgiant į nevienodas šalių gynybos priemones, pažeidė teisę į teisingą procesą, atsisakydamas taikyti proceso organizavimo priemonės, kurios leistų patvirtinti įrodymus dėl piktnaudžiavimo įgaliojimais ir pateikti įrodymus, kurie galėtų būti pateikti tik taikant tokią priemonę.

2013 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Türkiye Garanti Bankasi prieš VRDT — Card & Finance Consulting (bonus&more)*

(Byla T-33/13)

(2013/C 86/37)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Türkiye Garanti Bankasi AS* (Stambulas, Turkija), atstovaujama advokato J. Güell Serra

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Card & Finance Consulting GmbH* (Niurnbergas, Vokietija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti ginčijamą sprendimą,

— nurodyti VRDT padengti bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „bonus&more“ 35, 36, 38, 41 ir 42 klasių paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 9 037 251.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: Tarptautinė vaizdinio prekių ženklo „bonusnet“, skirto 9, 35, 36, 38 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms, registracija — Tarptautinė registracija Nr. 931 921.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti apeliaciją ir atmesti protestą.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. sausio 22 d. pareikštas ieškinys byloje *Exakt Advanced Technologies prieš VRDT — Exakt Precision Tools (EXAKT)*

(Byla T-37/13)

(2013/C 86/38)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Exakt Advanced Technologies GmbH* (Norderštetas, Vokietija), atstovaujama advokato A. von Bismarck

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Exakt Precision Tools Ltd* (Aberdynas, Jungtinė Karalystė)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. spalio 29 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1764/2011-1,

— priteisti iš kitos bylos šalies bylinėjimosi išlaidas, įskaitas išlaidas, patirtas per procedūrą Apeliacinėje taryboje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas EXAKT, 7, 9 ir 37 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklas Nr. 3 996 592.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Exakt Precision Tools Ltd.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: prekių ženklai, kuriuose yra žodinis elementas EXAKT 7, 8 ir 9 klasių prekėms.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: patenkinti prašymą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 53 straipsnio 1 dalies a punkto pažeidimas.

2013 m. sausio 29 d. pareikštas ieškiny byloje Roy prieš Tarybą ir Komisiją

(Byla T-41/13)

(2013/C 86/39)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: René Roy (Juillac-le-Coq, Prancūzija), atstovaujamas advokato C.-E. Gudin

Atsakovės: Europos Komisija ir Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- atlyginti visą žalą, patirtą dėl piniginių baudų, t. y. 87 400 eurų,
- atlyginti visą moralinę žalą, t. y. 100 000 eurų,
- priteisti iš Tarybos ir Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniui pagrįsti ieškovas pateikia pagrindus, kurie iš esmės identiški ar panašūs į pagrindus, nurodytus bylose T-195/11, Cahier ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją ⁽¹⁾ ir T-458/11, Riche prieš Tarybą ir Komisiją ⁽²⁾.

⁽¹⁾ OL C 173, 2011, p. 14.

⁽²⁾ OL C 298, 2011, p. 28.

2013 m. sausio 28 d. pareikštas ieškiny byloje Sabores de Navarra prieš VRDT — Frutas Solano (KIT, EL SABOR DE NAVARRA)

(Byla T-46/13)

(2013/C 86/40)

Kalba, kuria surašytas ieškiny: ispanų

Šalys

Ieškovė: Sabores de Navarra, AIE (Pamplona, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Calderón Chavero ir O. González Fernández

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Frutas Solano, SA (Kalahora, Ispanija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. lapkričio 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą bylose R 2542/2011-2 ir R 2550/2011-2;
- todėl taikyti 2011 m. spalio 11 d. VRDT Anuliavimo skyriaus sprendimą, priimtą procedūroje dėl registracijos pripažinimo negaliojančia Nr. 4633 C; šiuo sprendimu pripažinta iš dalies negaliojančia žodinio Bendrijos prekių ženklo KIT, EL SABOR DE NAVARRA registracija Nr. 5042346 29 klasės „iš Navaros kilusiems konservuotiems, džiovintiems ir virtiems vaisiams bei daržovėms; drebučiams, uogienėms, kompotams“ ir 30 klasės „pyragams ir konditerijos gaminiams, medui, sirupui; padažams; prieskoniams“;
- patvirtinti ieškovės teiginius ir įpareigoti atitinkamą VRDT Anuliavimo skyrių iš naujo pripažinti registraciją negaliojančia prekėms, nurodytoms ankstesniame punkte;
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas KIT, EL SABOR DE NAVARRA 29, 30 ir 33 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 5 042 346.

Bendrijos prekių ženklo savininkė: Frutas Solano, SA.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: vaizdinis prekių ženklas, turintis žodinį elementą „Sabores de Navarra La Sabiduría del Sabor“ 29, 30, 33, 39 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: patenkinti prašymą iš dalies.

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti Frutas Solano, SA apeliaciją iš dalies ir pripažinti negaliojančiu iš dalies Anuliavimo skyriaus sprendimą, atmesti ieškovės apeliaciją.

Ieškinio pagrindai:

— Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto, aiškinamo kartu su to paties reglamento 53 straipsnio 1 dalies a punktu, pažeidimas;

— Reglamento Nr. 207/2009 15 straipsnio pažeidimas.

2013 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje Goldsteig Käsereien Bayerwald prieš VRDT — Vieweg (goldstück)

(Byla T-47/13)

(2013/C 86/41)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Goldsteig Käsereien Bayerwald GmbH (Chamas, Vokietija), atstovaujama advokato S. Biagosch

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Christin Vieweg (Zonebergas, Vokietija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo

— Panaikinti 2012 m. lapkričio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2589/2011-1;

— Priteisti iš VRDT padengti savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Christin Vieweg

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas su žodiniu elementu „goldstück“ 29 ir 30 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 9 153 677

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis prekių ženklas GOLDSTEIG 29 ir 43 klasių prekėms ir paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Protestų skyriaus sprendimą ir atmesti ieškovės protestą

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas

2013 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje Out of the blue prieš VRDT — Mombauer (REFLEXX)

(Byla T-48/13)

(2013/C 86/42)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Out of the blue KG (Lilientalis, Vokietija), atstovaujama advokatų G. Hasselblatt ir I. George

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Meinhard Mombauer (Kelnas, Vokietija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. lapkričio 19 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1656/2011-4,

— įpareigoti VRDT padengti savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas,

— jei Meinhard Mombauer įstotų į bylą, įpareigoti padengti savo bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas REFLEXX 9 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 7 239 511

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: Meinhard Mombauer

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas „REFLECTS“, 9 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 5 dalies ir 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė.

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia motyvai: Reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punkto ir 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, taip pat Reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

Anuliuojamo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punkto ir 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, taip pat Reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2013 m. sausio 25 d. pareikštas ieškinys byloje *Think Schuhwerk prieš VRDT — Müller (VOODOO)*

(Byla T-50/13)

(2013/C 86/43)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Think Schuhwerk GmbH* (Kopfing, Austrija), atstovaujama advokato M. Gail

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Andreas Müller (Ulmas, Vokietija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. lapkričio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 474/2012-4;

— priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas VOODOO 25 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklas Nr. 5 832 464.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Andreas Müller.

2013 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Evropaiki Dynamiki prieš EIB*

(Byla T-51/13)

(2013/C 86/44)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokato B. Christianos

Atsakovas: Europos investicijų bankas

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— įpareigoti EIB sumokėti ieškovei 536 610,22 EUR sumą kaip žalos, kurią ji patyrė netekusi galimybės pasirašyti pagrindų susitarimą, atlyginimą, kompensacines palūkanas nuo 2008 m. sausio 31 d. iki sprendimo šioje byloje priėmimo ir palūkanas už praleistą terminą nuo sprendimo šioje byloje priėmimo iki visiško sumokėjimo,

— įpareigoti EIB sumokėti ieškovei 150 000 EUR sumą kaip pavyzdinį žalos atlyginimą, kompensacines palūkanas nuo 2008 m. sausio 31 d. iki sprendimo šioje byloje priėmimo ir palūkanas už praleistą terminą nuo sprendimo šioje byloje priėmimo iki visiško sumokėjimo,

— įpareigoti EIB atlyginti ieškovei bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė Europos Sąjungos Bendrojo Teismo prašo, remiantis SESV 340 straipsnio antra dalimi, siejama su SESV 266 straipsniu, priteisti žalos, patirtos dėl neteisėtų Europos investicijų banko (toliau — EIB) veiksmų, atlyginimą.

Ši žala atsirado, kai EIB, kaip nurodyta 2011 m. rugsėjo 20 d. Bendrojo Teismo sprendime *Evropaiki Dynamiki prieš EIB*, T-461/08, neteisėtai atmetė ieškovės pasiūlymą vykstant konkursui dėl pagrindų susitarimo dėl paslaugų teikimo sudarymo.

Esant tokioms aplinkybėms ieškovė prašo, pirma, žalos, kurią ji patyrė netekusi galimybės pasirašyti pagrindų susitarimą, atlyginimo kaip *restitutio in integrum* priemonės ir, antra, pavyzdinio žalos atlyginimo dėl neteisėtų ir piktnaudžiaujant diskrecija atliktų EIB veiksmų ieškovės atžvilgiu.

Ieškovė tvirtina, kad, kiek tai susiję su prašomu žalos atlyginimu, teismų praktikoje nustatytos deliktinės EIB atsakomybės sąlygos yra įvykdytos.

2013 m. vasario 6 d. pareikštas ieškinys byloje GOLAM prieš VRDT — Glaxo Group (METABIOMAX)

(Byla T-62/13)

(2013/C 86/45)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: graikų

Šalys

Ieškovė: Sofia Golam (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokato N. Trovas

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Glaxo Group Ltd (Greenford, Jungtinė Karalystė)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- patenkinti šį ieškinį dėl 2012 m. spalio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios Apeliacinės tarybos sprendimo byloje R 2089/2011-2 panaikinimo,
- atmesti kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies protestą ir patenkinti visus ieškovės reikalavimus,

— priteisti ieškovei iš kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas METABIOMAX 5, 16 ir 30 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklas Nr. 8885261.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą: žodinis Bendrijos prekių ženklas BIOMAX (registracijos Nr. 2661858) 5, 30 ir 32 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti Protestų skyriaus sprendimą.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 5 dalies pažeidimas.

2013 m. vasario 4 d. pareikštas ieškinys byloje ANKO prieš Komisiją

(Byla T-64/13)

(2013/C 86/46)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: ANKO AE Antiprosopeion, Emporiou kai Viomichanias (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokato B. Christianos

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti, kad ieškovė neprivalo grąžinti kaip klaidingai išmokėtų sumų, kurias Komisija perdavė pagal projektą DOC@HAND,
- pripažinti, kad ieškovė neprivalo mokėti Komisijai kompensaciją už projektą DOC@HAND,
- priteisti iš Komisijos ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškiny susijęs su Komisijos atsakomybe pagal sutartį Nr. 508015 įgyvendinant projektą „Knowledge Sharing and Decision Support for Healthcare Professionals“ (DOC@HAND), kaip tai suprantama pagal SESV 272 straipsnį. Konkrečiai kalbant ieškovo tvirtina, kad nors ji įvykdė sutartinius išpareigojimus, Komisija pažeisdama minėtą sutartį bei geros valios, piktnaudžiavimo draudimo ir proporcingumo principus pareikalavo ANKO grąžinti jai išmokėtas sumas.

Dėl šios priežasties ieškovo pirmiausia tvirtina neprivalanti grąžinti kaip klaidingai išmokėtų visų Komisijos perduotų sumų pagal projektą DOC@HAND ir, antra, neprivalanti mokėti Komisijai kompensacijos (liquidated damages) už projektą DOC@HAND.

2013 m. vasario 7 d. pareikštas ieškiny byloje *Al-Tabbaa prieš Tarybą*

(Byla T-74/13)

(2013/C 86/47)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Mazen Al-Tabbaa (Beirutas, Libanas), atstovaujamas baristerio M. Lester ir solistoriaus G. Martin

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. lapkričio 29 d. Tarybos sprendimą 2012/739/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2011/782/BUSP (OL L 330, 2012, p. 21), kiek jis susijęs su ieškovu,
- panaikinti 2012 m. lapkričio 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1117/2012, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, 32 straipsnio 1 dalis (OL L 330, 2012, p. 9), kiek jis susijęs su ieškovu, ir
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas ieškinį ieškovas remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad atsakovė padarė akivaizdžią faktinių aplinkybių ir vertinimo klaidą,

nusprendama taikyti šias ribojamąsias priemones ieškovi ir manydama, kad tenkinami tam tikri įtraukimo į sąrašą kriterijai.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad atsakovė nenurodė ieškovi pakankamų ar tinkamų priežasčių, dėl kurių jam taikomos ginčijamos priemonės.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad atsakovė pažeidė pagrindinę ieškovo teisę į gynybą ir teisę į veiksmingą teisminę gynybą.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad atsakovė nepateisinamai arba neproporcingai pažeidė pagrindines ieškovo teises, visų pirma jo teisę į nuosavybę, teisę užsiimti verslu, teisę į reputaciją bei teisę į privatų ir šeimos gyvenimą.

2013 m. vasario 13 d. pareikštas ieškiny byloje *Syrian Lebanese Commercial Bank prieš Tarybą*

(Byla T-80/13)

(2013/C 86/48)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Syrian Lebanese Commercial Bank S.A.L.* (Beirutas, Libanas), atstovaujama advokatų P. Vanderveeren, L. Defalque ir T. Bontinck

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. lapkričio 29 d. Tarybos sprendimo 2012/739/BUSP 25 straipsnį ir jo priedą I. B tiek, kiek ieškovė nurodyta to priedo 34 punkte,
- panaikinti 2012 m. lapkričio 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1117/2012 1 straipsnį, nes, taikant 2012 m. sausio 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento Nr. 55/2012 1 straipsnį ir to reglamento priedo 27 punktą, juo ieškovė paliekama Tarybos reglamento (ES) Nr. 36/2012 II priede,
- prirėkus panaikinti 2012 m. lapkričio 30 d. Tarybos raštą, kuriuo priimtas sprendimas,
- priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovo remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su nepakankamu ir nekonkrečiu motyvavimu, nes Taryba pateikė tik neaiškius ir bendrus argumentus bei nenurodė specifinių ir konkrečių priežasčių, dėl kurių mano, kad ieškovei reikia taikyti ribojamąsias priemones.
2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su teisės į gynybą, teisės į sąžiningą procesą ir teisės į veiksmingą teisminę gynybą pažeidimu, nes per ginčijamų aktų priėmimo procedūrą ieškove nebuvo išklaudyta ir Taryba implicitiškai atsisakė pateikti įrodymus, pagrindžiančius sankcijos pobūdį ir apimtį.
3. Trečiuoju ieškinio pagrindu tvirtinama padarius akivaizdžią vertinimo klaidą, kiek tai susiję su Sirijos režimo finansavimo inkriminavimu ieškovei, nes Taryba nei prieš priimdama ginčijamus teisės aktus, nei juos priėmusi neįrodė, kad ieškove prisidėjo prie minėto režimo finansavimo.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su Tarybos atlikto patikrinimo trūkumais, lėmusiais Tarybos priimtų ribojamųjų priemonių neteisėtumą, nes, prieš priimdama ribojamąsias priemones, Taryba nepatikrino informacijos ir įrodymų, kurie galėtų tas priemones pagrįsti, svarbos ir pagrįstumo.

**2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
*Dimension Data Belgium prieš Parlamentą***

(Byla T-650/11) ⁽¹⁾

(2013/C 86/49)

Proceso kalba: prancūzų

Trečiosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 73, 2012 3 10.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2012 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją

(Byla F-158/12)

(2013/C 86/50)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų A. Salerno ir B. Cortese

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo, kuriuo atmestas Infrastruktūros ir logistikos biuro Liuksemburge prašymas įdarbinti ieškovą III pareigų grupės sutartininku, panaikinimas ir patirtos materialinės žalos atlyginimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. kovo 6 d. Europos Komisijos skyriaus „Įdarbinimas ir tarnybos nutraukimas“ (GD HR.B.2) vadovo sprendimą, kuriuo atmestas Infrastruktūros ir logistikos biuro Liuksemburge prašymas įdarbinti ieškovą III pareigų grupės sutartininku.
- Priteisti iš atsakovės materialinės žalos, kurią ieškovas patyrė dėl skundžiamo sprendimo, atlyginimą, lygų sumai, atitinkančiai skirtumą tarp III pareigų grupės darbo užmokesčio nuo 2011 m. spalio mėn. ir darbo užmokesčio, kurį jis toliau gavo kaip I pareigų grupės sutartininkas, ir palūkanas nuo kiekvienas mėnesinis atlyginimo mokėjimo termino iki jo realaus sumokėjimo dienos.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš EAA

(Byla F-162/12)

(2013/C 86/51)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų S. Orlandi, J.-N. Louis ir D. Abreu Caldas

Atsakovė: Europos aplinkos agentūra

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo grąžinti ieškovą į darbą, pasibaigus laikinojo nedarbingumo atostogoms, nuo tos dienos, kai remiantis medicininėmis išvadomis jis pripažintas tinkamas dirbti, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. rugsėjo 20 d. Sudaryti tarnybos sutartis įgaliotos tarnybos sprendimą atmesti 2012 m. gegužės 21 d. ieškovo skundą, kuriame buvo prašoma atšaukti 2012 m. vasario 21 d. sprendimą nuo 2012 m. sausio 24 d. grąžinti jį į darbą pasibaigus laikinojo nedarbingumo atostogoms.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 86/36	Byla T-32/13 P: 2013 m. sausio 24 d. Mario Paulo da Silva Tenreiro pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-120/11 <i>da Silva Tenreiro prieš Komisiją</i>	22
2013/C 86/37	Byla T-33/13: 2013 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Türkiye Garanti Bankasi prieš VRDT — Card & Finance Consulting (bonus&more)</i>	23
2013/C 86/38	Byla T-37/13: 2013 m. sausio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Exakt Advanced Technologies prieš VRDT — Exakt Precision Tools (EXAKT)</i>	23
2013/C 86/39	Byla T-41/13: 2013 m. sausio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Roy prieš Tarybą ir Komisiją</i>	24
2013/C 86/40	Byla T-46/13: 2013 m. sausio 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sabores de Navarra prieš VRDT — Frutas Solano (KIT, EL SABOR DE NAVARRA)</i>	24
2013/C 86/41	Byla T-47/13: 2013 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Goldsteig Käseereien Bayerwald prieš VRDT — Vieweg (goldstück)</i>	25
2013/C 86/42	Byla T-48/13: 2013 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Out of the blue prieš VRDT — Mombauer (REFLEXX)</i>	25
2013/C 86/43	Byla T-50/13: 2013 m. sausio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Think Schuhwerk prieš VRDT — Müller (VOODOO)</i>	26
2013/C 86/44	Byla T-51/13: 2013 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Evropaïki Dynamiki prieš EIB</i>	26
2013/C 86/45	Byla T-62/13: 2013 m. vasario 6 d. pareikštas ieškinys byloje <i>GOLAM prieš VRDT — Glaxo Group (METABIOMAX)</i>	27
2013/C 86/46	Byla T-64/13: 2013 m. vasario 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ANKO prieš Komisiją</i>	27
2013/C 86/47	Byla T-74/13: 2013 m. vasario 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Al-Tabbaa prieš Tarybą</i>	28
2013/C 86/48	Byla T-80/13: 2013 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Syrian Lebanese Commercial Bank prieš Tarybą</i>	28
2013/C 86/49	Byla T-650/11: 2013 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Dimension Data Belgium prieš Parlamentą</i>	29
Tarnautojų teismas		
2013/C 86/50	Byla F-158/12: 2012 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i>	30
2013/C 86/51	Byla F-162/12: 2012 m. gruodžio 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš EAA</i>	30



2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT